



Universidad
Zaragoza

Trabajo Fin de Grado

La inmigración y los distintos agentes sociales
(El Barrio “Perpetuo Socorro” de Huesca)

Immigration and the different social agents
(The “Perpetuo Socorro” neighborhood of Huesca)

Autor/es

Lanzarote Martín, Andrea
Ocenic, Adela Mihaela

Director/es

Gallego Ranedo, María Carmen

Facultad de Ciencias Sociales y del Trabajo
Curso 2018/2019

AGRADECIMIENTOS

A nuestra tutora, Carmen Gallego, por la confianza depositada y por ayudarnos a encaminar la investigación en la dirección adecuada.

A todas aquellas personas que han accedido a concedernos las entrevistas y a colaborar en la realización de este trabajo aportando sus vivencias y conocimientos.

A nuestra familia por apoyarnos y acompañarnos en la experiencia que ha supuesto este largo recorrido.

A todos ellos, gracias.

RESUMEN

La migración lleva consigo una serie de momentos y experiencias, en ocasiones, difíciles para aquellas personas que deciden emprender el proceso migratorio. Los movimientos migratorios se llevan produciendo a lo largo de los siglos por todo el mundo. Éstos, en los casos en los que son voluntarios, vienen motivados por mejoras tanto económicas como de calidad de vida. Los estudios que se han realizado a lo largo de los años han tenido como finalidad dar una explicación al porqué se producen tales movimientos, para ellos se han creado una gran variedad de teorías que los explican.

Las migraciones estudiadas se centran en el barrio Perpetuo Socorro de Huesca por ser uno de los que más población extranjera acoge. Esta característica provoca que sea un barrio multicultural. Además, por parte de los organismos públicos se han creado en estos años una serie de mecanismos a través de los cuales mejorar la integración de las personas migradas en la sociedad oscense. A pesar de los esfuerzos realizados todavía queda trabajo por hacer, tanto por parte de los organismos como de la ciudadanía.

Palabras clave: migración, movimientos migratorios, agentes sociales, recursos sociales, barrio Perpetuo Socorro de Huesca.

ABSTRACT

Migration brings with it a series of moments and experiences, sometimes difficult for those who decided to undertake the migratory process. Migratory movements have been going on for centuries all over the world. These, in cases where they are volunteer, are motivated by both economic improvements and improved quality of life. The studies witch has been carried out throughout the years have had as purpose to give an explanation to why such movements take place, for them a great variety of theories have been created that explain them.

The migrations studied are located in the Perpetuo Socorro neighborhood. In addition, over the years public institutions have created a series of mechanism to improve the migrant's integration into Huesca society. Despite the efforts made, there is still work to do, both by agencies and citizens.

Key words: migration, migration movements, social agents, social resources, Perpetuo Socorro neighborhood of Huesca.

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN	5
1.1. Justificación.....	6
2. PLANTEAMIENTO DE LA INVESTIGACIÓN	7
2.1. Objetivos.....	8
2.2. Participantes	8
2.3. Metodología.....	10
3. MARCO TEÓRICO. ¿Cómo se explican las migraciones?	12
3.1. El fenómeno de los movimientos migratorios.....	13
3.2. Teorías explicativas de los movimientos migratorios	15
3.3. Legislación de los movimientos migratorios	17
3.4. Intervención con las personas migrantes desde la disciplina del Trabajo Social.....	18
4. CONTEXTO DEL ENTORNO. Contextualización histórica en relación con la migración de España y Aragón.	20
4.1. Migración en España.....	21
4.2. Migración en Aragón	22
5. ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS.....	25
5.1. La ciudad de Huesca y la configuración de un espacio multicultural: el Barrio Perpetuo Socorro. Los comienzos de la inmigración.....	26
5.2. Visión de la realidad desde la perspectiva de los diversos agentes sociales.....	31
5.3. Barreras culturales e idiomáticas en las relaciones	35
5.4. Integración de las personas migradas en la sociedad de destino	38
5.5. Visión de la realidad del barrio desde la perspectiva de los migrantes.....	39
5.6. Coordinación entre los diferentes agentes sociales.....	40

6. CONCLUSIONES.....	42
7. BIBLIOGRAFÍA Y WEBGRAFÍA	45
7.1. Bibliografía.....	46
7.2. Webgrafía: Principales páginas web consultadas	49
8. ANEXOS.....	50
8.1. Anexo I. Peticiones de entrevistas	51
Petición de entrevista a entidades públicas y privadas	51
Petición de entrevista a personas de origen extranjero	52
8.2. Anexo II. Guión de las entrevistas individualizadas	53
Preguntas realizadas a los informantes de entidades públicas y privadas	53
Preguntas realizadas a los informantes de origen extranjero.....	54
8.3. Anexo III. Herramientas utilizadas.....	55
Hoja de consentimiento informado	55
Ficha de entrevista.....	56
8.4. Anexo IV. Índices	57
Índice de tablas	57
Índice de mapas	57
Índice de esquemas	57
Índice de gráficos.....	57



1. INTRODUCCIÓN

Las migraciones llevan produciéndose desde el comienzo de los tiempos, pudiendo ser internas o externas y, a rasgos generales, consiste en el desplazamiento de una persona desde su lugar de origen a otro de destino en el que permanecerá un tiempo, más o menos largo. Por otro lado, las migraciones se llevan a cabo por muy diversas causas: desde la o las personas que huyen de su país de origen por conflictos políticos o bélicos, pasando por aquellas que quieren alcanzar mejores condiciones de vida y un mayor nivel socioeconómico hasta quienes deciden migrar en busca de un mejor clima.

La inmigración es un tema muy presente en la actualidad y España, como país fronterizo de la Unión Europea, se ve inmerso en diversas situaciones ya que, desde Marruecos, por ejemplo, supone el país de entrada a la Unión Europea. En 2018 en España había asentadas 4.734.691 personas extranjeras según datos del Instituto Nacional de Estadística (2019), lo que supone un 10,13% de la población total; es importante tener en cuenta que hay muchas personas cuya nacionalidad es española y, por lo tanto, no figuran como ciudadanos extranjeros.

La intención del presente documento es abordar, entre otras cuestiones, los recursos/prestaciones sociales que se ofrecen desde diversas entidades privadas e instituciones públicas a las personas migrantes, así como la demanda que se hace de ellas. Concretamente se hará referencia a la población extranjera que reside en el Barrio Perpetuo Socorro de Huesca.

El trabajo consta de cinco grandes bloques. El primero de ellos es el planteamiento de la investigación, en el cual se exponen los objetivos tanto generales como específicos; los participantes del estudio junto con una tabla descriptiva y, por último, la metodología empleada. El segundo bloque es el referente al marco teórico donde se procede a realizar un recorrido por el fenómeno de los movimientos migratorios; por las teorías que explican estos movimientos y la legislación que los rige. En el tercer bloque se realiza una contextualización histórica de la inmigración en España y más concretamente en la Comunidad Autónoma de Aragón. El cuarto bloque consta del análisis de las entrevistas para finalizar con el último y quinto bloque de conclusiones.

1.1. Justificación

El motivo fundamental para la realización de esta investigación es conocer la realidad sobre el uso que hacen las personas migrantes de los recursos y prestaciones que se ofrecen a la ciudadanía de Huesca, tanto a través de la gestión pública como de entidades privadas, y más concretamente en el Barrio Perpetuo Socorro. Se ha escogido este barrio por ser uno de los más multiculturales junto con el barrio de San Lorenzo y el de Santo Domingo y San Martín. Además, otro de los motivos ha sido derivado de los prejuicios que se han creado dentro de la población oscense, más concretamente contra la población migrante que vive en él.

Por otra parte, debido quizá a la situación que se sigue viviendo a causa de la crisis económica, en la sociedad está muy presente la idea de que las personas extranjeras viven gracias a las ayudas que desde Servicios Sociales se les concede. Debido a esto y, a través de la investigación, se pretende comprobar si es cierta esta afirmación o si, por el contrario, es falsa.



2. PLANTEAMIENTO DE LA INVESTIGACIÓN

2.1. Objetivos

Los objetivos son la parte de la investigación que delimitan los aspectos que se quieren estudiar, además de servir de guía una vez que estén bien planteados y expuestos.

Concretamente el trabajo se centrará en el barrio Perpetuo Socorro de Huesca y constará de los siguientes objetivos. El objetivo general de la investigación es analizar la visión que las entidades públicas y privadas tienen del uso que las personas de origen extranjero hacen de los recursos y prestaciones. Como objetivos específicos contamos con cuatro:

1. Conocer la cartera de servicios y prestaciones que se ofrecen en la ciudad de Huesca a través del sistema público y de las distintas asociaciones/entidades que participan en el barrio Perpetuo Socorro.
2. Describir la presencia de población extranjera en el barrio Perpetuo Socorro.
3. Conocer las demandas que la población migrada realiza a los Servicios Sociales y las entidades privadas.
4. Analizar las demandas a los Servicios Sociales y las entidades privadas que las personas extranjeras realizan.

2.2. Participantes

Para el desarrollo del presente trabajo de investigación se han realizado veinte entrevistas a diferentes agentes sociales y personas residentes en el barrio Perpetuo Socorro. Para la petición de las entrevistas se han redactado dos documentos que se enviaron a las diferentes entidades sociales privadas, al Ayuntamiento de Huesca (a través de instancia general) y les fue proporcionada a las personas que accedieron a participar en el estudio.

Para detallar esta información, a continuación, se presenta una tabla en la que se plasman las características principales de los informantes que han accedido a participar.

TABLA 1. Características de los informantes

Informantes	Edad	Sexo	Profesión/Actividad	Estudios	Tiempo trabajando/viviendo en el barrio Perpetuo Socorro de Huesca
Informante 1	74 años	Masculino	Jubilado	Básicos	Más de 50 años viviendo en el barrio
Informante 2	70 años	Femenino	Jubilado	Básicos	Más de 50 años viviendo en el barrio
Informante 3	47 años	Femenino	Médico familiar y comunitaria	Grado en medicina	2 años

Informante 4	57 años	Masculino	Alcalde	Diplomado en Trabajo Social. Licenciado en Ciencias Políticas y Sociología. Especialista en psicología social.	-
Informante 5	45 años	Femenino	Concejala de Servicios Sociales	Magisterio	-
Informante 6	61 años	Masculino	Jefe de Servicios Sociales	Magisterio. Habilitado como Educador Social	-
Informante 7	75 años	Masculino	Párroco de la Iglesia del barrio Perpetuo Socorro	Licenciado en matemáticas	-
Informante 8	58 años	Femenino	Trabajadora Social del Pio XII (Profesor Técnico Servicios a la Comunidad)	Grado de Trabajo Social	32 años
Informante 9	58 años	Femenino	Trabajadora Social del Centro de Salud del barrio	Grado de Trabajo Social	3,5 años
Informante 10	25 años	Femenino	Trabajadora social de Cáritas	Grado de Trabajo Social	8 meses
Informante 11	37 años	Femenino	Trabajadora social de Cruz Blanca	Grado de Trabajo Social	6 años
Informante 12	48 años	Femenino	Ama de casa	Bachillerato	7 años
		País: Marruecos			
Informante 13	52 años	Masculino	Barrendero	Conocimientos de francés y es el presidente de la Asociación de inmigrantes senegaleses de Huesca	1 año
		País: Senegal			

Informante 14	31 años	Masculino	Fontanero (Autónomo)	Formación profesional	2 años
		País: Rumanía			
Informante 15	25 años	Masculino	Desempleado	Graduado escolar	12 años
		País: Marruecos			
Informante 16	43 años	Femenino	Empleada del hogar	Graduado escolar	9 años
		País: Marruecos			
Informante 17	50 años	Masculino	Psicólogo	Grado de psicología	3 años
		País: Nicaragua			
Informante 18	30 años	Femenino	Cajera de supermercado	Bachillerato	5 años
		País: Rumanía			
Informante 19	40 años	Femenino	Cuidado de niños y personas mayores	Graduado escolar	20 años
		País: Colombia			
Informante 20	26 años	Femenino	Niñera	Bachillerato	13 años
		País: Ucrania			

Fuente: Elaboración propia.

2.3. Metodología

Metodología como término hace referencia a la manera en que dirigimos los problemas e intentamos dar respuesta a la forma de realizar una investigación (Quecedo y Castaño, 2003)

Para alcanzar los objetivos anteriormente mencionados y, a raíz de los cuales se centra nuestra investigación, consideramos la investigación cualitativa la más próxima para ello, ya que se define como “la investigación que produce datos descriptivos: las propias palabras de las personas, habladas o escritas, y la conducta observable” (Quecedo y Castaño, 2003, p. 7)

En un primer momento, se ha realizado una revisión bibliográfica en base a numerosos artículos de revistas, libros, tesis, bases de datos del Ayuntamiento de Huesca o del Instituto Nacional de Estadística, etc. En lo referente a los fenómenos migratorios no ha sido difícil encontrar bibliografía, por el contrario, respecto a la ciudad de Huesca ha sido complicado encontrar escritos que nos mostraran la realidad de la migración en la ciudad.

Tras la revisión bibliográfica se ha procedido a la elaboración y aplicación de entrevistas realizadas tanto a personas extranjeras como a personas autóctonas, políticos y diferentes profesionales de Trabajo Social en diversas áreas (salud, educación, entidades privadas, ...); pudiendo observar, de esta manera, la perspectiva de las personas demandantes de algún recurso/servicio como de los proveedores de estos servicios.

Dentro de la investigación cualitativa, la técnica escogida para su realización han sido las entrevistas semiestructuradas. Se ha elegido este tipo de entrevista porque:

El entrevistador puede decidir libremente sobre el orden de presentación de los diversos temas y el modo de formular las preguntas. En el ámbito de un tema determinado, el entrevistador puede plantear la conversación de la forma que desee, plantear las preguntas que considere oportunas y hacerlo en los términos que le parezcan convenientes, explicar su significado, pedir al entrevistado que le aclare algo que no entiende o que profundice sobre algún aspecto cuando lo estime necesario, y establecer un estilo propio y personal de conversación (Corbetta, 2010, p. 353)

Al haber empleado las entrevistas semiestructuradas se favorece que los informantes proporcionen una visión lo más cercana a la realidad que les toca vivir favoreciendo las respuestas abiertas y permitiendo recabar toda la información que se ajusta a estas realidades.

Para solicitar la realización de las distintas entrevistas el primer paso fue ponernos en contacto con los diferentes agentes explicándoles el objeto de estudio y lograr que quisieran formar parte de la investigación. Una vez que accedían a ello se realizaba la entrevista haciendo uso de la herramienta de consentimiento informado y respetando, en todo momento, la confidencialidad de los datos proporcionados.

3. MARCO TEÓRCIO. ¿Cómo se explican las migraciones?

Una vez expuesto el planteamiento de la investigación procedemos a desarrollar los aspectos que se han considerado fundamentales para la realización de este trabajo.

3.1. El fenómeno de los movimientos migratorios

Antonio Eito menciona en uno de sus artículos, citando a OIE (2003) que:

La llegada de personas inmigrantes ha sido importante en los últimos años. Los cambios y transformaciones a nivel mundial han hecho que todas las regiones del planeta se hayan convertido en espacios migratorios, ya sea emigrado o recibiendo inmigrantes, en un contexto global y globalizante (citado en Eito, 2011, p. 97)

Las migraciones han existido a lo largo de la historia, puesto que ya las primeras poblaciones del homo sapiens que se conocen se sabe que eran nómadas, es decir, que cambiaban constantemente de lugar de residencia buscando aquel que fuera más propicio para vivir. En la era moderna esto no cambió mucho, pero sí que tomaron gran importancia estos movimientos migratorios, ya que para la instauración de la industrialización los países demandaban mucha mano de obra con poca o nula cualificación, tanto de zonas rurales como de países menos desarrollados. Siguiendo a Klaus “las migraciones son respuestas que vienen condicionadas por espacios territoriales, económicos y ecológicos, sociales y culturales, con cierta complejidad” (Bade, 2003) Este mismo autor, también hace referencia a que las fronteras han estado cambiando a lo largo de la historia, por lo que es un aspecto para tener en consideración a la hora de entender las migraciones. A partir del siglo XIX las migraciones vienen propiciadas, principalmente, por cuestiones económicas ya que ven en otros territorios, en este caso España, una oportunidad de mejorar su calidad de vida y poder ofrecerle esa mejora a su familia.

Lo primero que hay que tener claro es el concepto de migración. La migración es:

Un movimiento de población hacia el territorio de otro Estado o dentro del mismo que abarca todo movimiento de personas sea cual fuere su tamaño, su composición o sus causas; incluye migración de refugiados, personas desplazadas, personas desarraigadas, migrantes económicos (Organización Internacional para las Migraciones, 2006)

Addelmalek Sayad ofrece otra definición de lo que son los procesos migratorios “un hecho social total, lugar geométrico de un gran número de disciplinas, Historia, Geografía, Demografía, Economía, Derecho, Sociología, Psicología, Psicología Social, Antropología” (citado en Gallego, 2001, p. 20) Cristina Blanco, en su obra sobre las migraciones contemporáneas, reflexiona acerca de una definición clara de migración que acoja a todas las personas migrantes y llega a la conclusión de que no existe una definición que delimite cuáles son los movimientos de población que pueden englobarse dentro de ese concepto y cuáles no (Blanco, 2000) En la recién mencionada obra, Cristina Blanco referencia a Jackson (1986) quien explica que las circunstancias para justificar que se de una migración son: “espacial, el movimiento ha de darse entre dos territorios; temporal, el desplazamiento debe ser duradero; y la última dimensión, social, el traslado debe producir un cambio significativo en el entorno de la persona migrada” (citado en Blanco, 2000, p. 16)

Los procesos migratorios son un fenómeno complejo ya que no solo afectan a la economía de las sociedades emisoras y receptoras, sino que la repercusión de estos movimientos trasciende a los niveles

sociopolíticos e ideológicos, aunque en las zonas en las que es un fenómeno relativamente reciente esto puede ser menos evidente (Martín, 2003)

A partir de esto se pueden producir un tipo de migración u otro, ya que no todas son iguales ni movidas por los mismos intereses. La migración puede ser voluntaria o forzada: según explica Tizón Gracia et al., la primera responde a una motivación económica y, la segunda, hace referencia a los esclavos, los deportados o desterrados y a los refugiados, es decir, aquellas personas que se ven obligadas a abandonar su país por distintas razones -son despojados de sus tierras o sus vidas corren peligro debido a causas religiosas, políticas, etc.- (citado en Micolta, 2005) Cristina Blanco hace una clasificación atendiendo a los límites geográficos, la duración de la migración, la decisión y las causas. Con los límites geográficos hace referencia a migraciones internas, es decir, dentro del mismo país; y, a migraciones externas o internacionales. Si se atiende al tiempo, diferencia entre transitorias: “aquellas en las que el migrante establece su residencia en el lugar de destino como una etapa transitoria” (citado en Micolta, 2005, p. 66), o las que tienen carácter permanente: “aquellas en las que los migrantes establecen su residencia en el lugar de destino de forma definitiva o por un prolongado espacio de tiempo” (citado en Micolta, 2005, p. 66) Esta última diferenciación no es estática ya que una persona puede llegar al país de destino con un proyecto migratorio temporal y, por diferentes cambios sociales y personales, se convierta en una migración definitiva y viceversa. La decisión de migrar puede ser espontánea: cuando la persona que migra decide hacerlo de forma voluntaria; dirigida: aunque la persona migrante lo hace voluntariamente se apoyan en agencias que favorecen el desplazamiento; o forzada: la persona no elige emigrar ni tampoco el destino al que ir. Y en cuanto a las causas pueden ser ecológicas: aquellas que se dan a consecuencia de catástrofes naturales o situaciones desfavorables en el hábitat habitual; políticas: cuando hay desavenencias políticas, sociales o religiosas que ponen en peligro la vida de la persona que se ve en la obligación de migrar; o económicas: las personas migran para buscar un trabajo en otro lugar que les ofrezca mejores condiciones económicas, y es una migración libre y voluntaria (citado en Micolta, 2005)

Tizón García et al. selecciona el criterio de la edad en la que se produce la migración para establecer otra tipología. Distingue tres grupos. Primero se encuentra el infantil, haciendo referencia principalmente a aquellos que acompañan a sus padres en el proyecto migratorio. En segundo lugar, está el de los adultos, que son quienes deciden emprender el proceso migratorio. Y, por último, el grupo de ancianos, cuya migración se produce porque el lugar en el que se encuentran viviendo va quedando deshabitado o porque deciden acompañar a los hijos en el proceso migratorio (citado en Micolta, 2005)

Otra distinción que puede hacerse en el tipo de migración es entre regular e irregular. Regular es aquella en la que las personas migrantes entran en el país de destino con toda la documentación en regla, como posteriormente se comentará en el apartado sobre la legislación que rige estos movimientos. En algunas ocasiones este tipo de migración se da a través de un contrato en origen. Por otro lado y, siguiendo a Adriana Jarrín (2015) y de acuerdo con la Ley de Extranjería, las personas migrantes irregulares son aquellas que “han entrado clandestinamente en el país, la que ha ingresado en el país de forma regular y ha sobrepasado el tiempo de estancia permitido, o la que, por diversos motivos, se encuentra en situación de irregularidad sobrevenida” (Jarrín, 2015, p. 45) Dentro de estas dos variantes hay que hacer una distinción entre migrantes comunitarios y no comunitarios. Los comunitarios son aquellos que pertenecen a cualquier país miembro de la Unión Europea y ello implica tener libre circulación por el resto de los países miembro. Los no comunitarios son aquellos migrantes que no son pertenecientes a países miembro de la Unión Europea. Esto hace una distinción, ya que los comunitarios cuentan con una serie de libertades y derechos

con los que no cuentan los extracomunitarios. Esto responde a los principios de inclusión-exclusión. Una de las consecuencias directas que provoca esta distinción es que la palabra inmigrante, en el colectivo social, alude a aquellas personas que proceden de países “subdesarrollados”, tal y como menciona Adriana Jarrín (2015)

En la actualidad están cobrando mayor importancia los procesos migratorios, sobre todo, en las agendas políticas. Como menciona Castles y Miller (1993), las migraciones jamás habían tenido tanta difusión, ni ha cobrado tanta importancia para los ámbitos político y económico como hasta ahora (citado en Blanco, 2005) Esto también implica que se ha comenzado a ver como un aspecto peligroso para la seguridad de los Estados. En las migraciones contemporáneas, siguiendo a Cristina Blanco, se perciben tres dimensiones que son “crecimiento constante del número de inmigrantes, la ampliación de las redes y la diversificación de tipos migratorios” (Blanco, 2000, p. 192)

Una vez vistos los diferentes tipos de migraciones y dejar patente que no es un fenómeno fácil de explicar porque intervienen infinidad de causas, a continuación, se procede a realizar un breve resumen sobre las diversas teorías que explican los movimientos migratorios.

3.2. Teorías explicativas de los movimientos migratorios

Los movimientos migratorios comentados con anterioridad han sido estudiados por diversos autores durante muchos años por la complejidad que los acompaña y, todavía hoy, es un tema objeto de estudio por la controversia que provoca. Así, a finales del siglo XIX, el estudio de los procesos migratorios ocupaba un lugar importante en los análisis económicos y sociales (Martín, 2003)

Los fenómenos migratorios se explican a la luz de diferentes interpretaciones existentes como son la teoría neoclásica, la teoría del trabajo dual, la teoría de la causación acumulativa, la teoría del sistema global, la teoría de redes sociales, la teoría dinámica de las redes migratorias, la teoría de los sistemas migratorios, la teoría del mercado fragmentado, la teoría marxista de la acumulación capitalista, la teoría del sistema mundial, la teoría de la modernización, la teoría de la dependencia, la teoría de la articulación, etc. Cada una de estas teorías mencionadas ponen el acento en un objeto de estudio concreto y diferente entre ellas.

Para esta investigación se ha entendido que la teoría transnacional es la más adecuada. Dicha teoría nace en 1992 en un trabajo realizado por Nina Glick Shiller y sus colegas a raíz de una investigación con migrantes centroamericanos en Nueva York. En este trabajo se ofrece la siguiente definición de lo que es lo transnacional:

“Lo transnacional describe la manera en que lo local llega a ser global, y cómo todas las partes del globo están ahora mucho más interrelacionadas por los mercados económicos, la información, la diseminación y homogeneización cultural. En este mundo interconectado las migraciones revelan la capacidad de las personas para constituir nuevas configuraciones culturales” (Castro, 2005, p. 183)

Siguiendo a Yolanda González:

Esta nueva visión sobre los condicionantes de los procesos económicos, políticos, demográficos, culturales y sociales que se desarrollan bajo parámetros de lógica supranacional y a escala global,

supuso también el comienzo de un cambio de perspectiva sobre las causas y los condicionantes de la movilidad humana a través de las fronteras de los Estados-nación (González, 2013, p. 19)

Esta autora, además, añade la importancia de considerar en el análisis tanto a la sociedad de origen como a la de destino. “Desde esta perspectiva, los migrantes, como agentes sociales, viven sus vidas a través de las fronteras, generando consecuencias tanto en los países emisores como en los receptores” (Inés, 2010)

Yerko Castro argumenta que las prácticas transnacionales no son algo nuevo, “lo novedoso sería esta capacidad de la teoría transnacional de proporcionar un nuevo lente para observar los fenómenos migratorios” (Castro, 2005, p. 182)

Liliana Suarez distingue dos modulaciones del concepto transnacional, una débil y otra más fuerte:

En la modulación débil, el campo social transnacional articula lo global y lo local a través de redes, incluyendo en el análisis tanto a los sujetos que se trasladan físicamente como a los que no, pero se ven influidos por las transacciones de los primeros. (...) En cambio, la modulación fuerte el campo social es una construcción analítica que no tiene que ver con lo espacial(...) Bajo esta concepción, el campo social transnacional es principalmente un espacio de relaciones, que no se limita a un contenedor de redes sociales, sino que se entiende como: «conjunto de dinámicas que emanan del impacto de los procesos de globalización en el mercado laboral y en la gobernabilidad de las poblaciones cada vez menos arraigadas a un único territorio (citado en Inés, 2010, p. 19-20)

Estas configuraciones implican que aquellas personas que viven inmersos en los campos transnacionales se ven expuestas a un conjunto de expectativas sociales, valores culturales compartidos y patrones de interacciones humanas, que reúnen la característica de ser compartidos por más de un sistema social, económico y político (Castro, 2005) Además, una de las características que también muestra Yerko Castro es la peculiaridad de que las personas no se consideran ni de una cultura ni de otra, sino de ambas simultáneamente. Siguiendo a este autor vemos que esta teoría, dentro de los criterios que establece la globalización, resalta las capacidades que tienen los sujetos para mantener los vínculos con la comunidad de origen reivindicando la cultura y las costumbres propias (Castro, 2005)

A través de esta teoría se ve que no sólo las distancias geográficas se vuelven cada vez menores, sino que las diferencias culturales entre regiones también van desapareciendo provocando una homogeneización cultural (Gallego, 2005) Portes plantea dos características de la teoría transnacional:

La primera señala que el transnacionalismo es en sí un fenómeno de base, es decir, que, en sus ámbitos económicos, políticos y socioculturales, la constitución de las comunidades transnacionales se establece de abajo hacia arriba, desde lo local a lo transnacional, desde las solidaridades populares a las emergencias transindividuales. Y, en segundo lugar, que pese a ser un fenómeno de base, el transnacionalismo tiene un impacto social mayor (citado en Castro, 2005, p. 185)

Las migraciones transnacionales también llevan consigo los campos sociales transnacionales. Este término hace referencia al “conjunto de múltiples redes entrelazadas de relaciones sociales, a través de las cuales se intercambian de manera desigual, se organizan y se transforman las ideas, las prácticas y los recursos” (Oso, 2017, p. 46) La principal red que siguen manteniendo las personas migradas son las de parentesco, que “juegan un importante papel tanto en la sociedad de origen como en la de destino” (Martín,

2003, p. 34) Además, estas redes desempeñan un papel relevante, tal y como comenta Emma Martín (2003), para paliar el choque cultural y afectivo que se produce cuando la persona migrante llega al lugar de destino.

Estas migraciones transnacionales provocan la creación de familias transnacionales. Bryceson y Vourela (2002) consolidaron una definición de este término como “aquellas familias cuyos miembros viven una parte o la mayor parte del tiempo separados, pero manteniendo vínculos y un sentido de unidad y de bienestar compartido” (citado en Rodríguez, 2014, p. 188) Son aquellas familias en las que uno o varios miembros viven en un país diferente al que lo hace el resto de los componentes de la familia. Hasta hace pocos años en quien se pensaría al hablar de esta situación sería en el hombre visto como el padre de familia que tiene emigrar para encontrar un trabajo con el que poder mantener a su familia en origen. Esto es así por la figura del hombre como la mano de obra que provee el dinero para el bienestar de la familia. En la actualidad esta situación se ha visto modificada, ya que la mujer es también quien busca trabajo en otro país para poder mantener a la familia en origen. No es hasta mediados de los ochenta cuando se comienzan a ver y a considerar los proyectos migratorios de las mujeres. Hasta entonces, como nombra Liliana Suárez (2004), la mujer había sido tratada como acompañante en el proceso migratorio del varón.

En el apartado anterior al hablar de la clasificación que hace Tizón García et al., se ha mencionado el grupo de migrantes infantil quienes migraban siguiendo el proyecto migratorio de sus padres. Pero la teoría transnacional también hace referencia a aquellos jóvenes que emprenden el proyecto migratorio solos, sin la compañía de sus progenitores. Son los denominados MENAS (Menores Extranjeros No Acompañados) que Liliana Suárez y Mercedes Jiménez definen como “menores que se desplazan a través de las fronteras internacionales como resultado de una decisión autónoma” (Suárez y Jiménez, 2011, p. 12)

Después de hacer un recorrido por la teoría transnacional y ver como, a través de ella se explican los flujos migratorios, es necesario hablar de cómo esos flujos son controlados a nivel europeo y español mediante la legislación.

3.3. Legislación de los movimientos migratorios

Las políticas migratorias son la reacción que los Estados tienen ante la gestión migratoria y, son una herramienta de gestión y control. Pero no sólo se busca un control de las migraciones, sino también gestionar la diversidad que se crea en el territorio (López, 2005) Todos los flujos migratorios vienen regulados por las políticas migratorias, tanto comunes de la Unión Europea, como las de cada país.

Como se ha comentado anteriormente hay dos tipos de migraciones. Las migraciones regulares son la manera que utilizan las personas pertenecientes a otro Estado para entrar, en este caso en España, con los papeles exigibles en regla. Los requisitos y las formas de entrada vienen regidas por una serie de leyes y decretos a nivel europeo, nacional y autonómico, en el caso de Aragón.

En Europa la legislación común para los Estados miembros comienza a fraguar en 1975 desarrollando una colaboración intergubernamental en inmigración, entre otros ámbitos. En 1985 se firma el Acuerdo de *Schengen* por el que varios países de Europa suprimen los controles en las fronteras interiores, entre ellos, y trasladan estos controles a las fronteras exteriores con países terceros. Este acuerdo crea un espacio común por el que poder circular libremente siempre que se haya entrado regularmente por una frontera exterior o resida en alguno de los países que aplican dicho convenio.

En 1997 se desarrolla el Tratado de Ámsterdam por el que se crea un espacio de libertad, seguridad y justicia, donde se inscribe la libre circulación de personas. La aportación fundamental que hace este Tratado a la situación de las políticas migratorias en Europa es la sustitución de la coordinación gubernamental por una política común en lo referente a visados, asilo e inmigración. Años más tarde, en 2007, se lleva a cabo el Tratado de Lisboa, que habla de competencias compartidas entre los Estados miembro y la Unión Europea. Aunque cada Estado miembro de la Unión Europea tiene libertad para configurar la normativa que crea pertinente en este ámbito, todos tienen competencias compartidas, es decir, una serie de normas firmadas por aquellos países que en su día quisieron hacerlo y que tienen que basar sus posteriores legislaciones de acuerdo con esos tratados.

Por otro lado, en España esto se lleva a cabo a través de la Ley de Extranjería, creada en 1985 como Ley Orgánica 7/1985 de 1 de julio sobre derechos y libertades de los extranjeros en España. A pesar de que entonces el saldo migratorio era negativo se preveía que en un futuro aumentarían los flujos migratorios con destino español y, para evitar que las administraciones públicas sufrieran colapso, se creó con antelación. No es hasta el año 2000 cuando se agrega la palabra integración, pasando a denominarse Ley Orgánica 8/2000 sobre Derechos y Libertades de los Extranjeros en España y su integración social. Aunque esta tampoco sería la última, ya que posteriormente sufriría más reformas hasta el 2009.

Fundamentalmente a nivel nacional vienen marcados los aspectos legales que los inmigrantes deben cumplir, así como la forma de actuar que deben seguir las autoridades pertinentes por el Real Decreto 557/2011, de 20 de abril, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley Orgánica 4/2000, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social, tras su reforma por Ley Orgánica 2/2009. Aquí se establecen los requisitos que tienen que cumplir los extranjeros que quieran entrar en España de forma legal. A lo largo de este título se dicta que los extranjeros que quieran entrar en territorio español deberán portar el pasaporte, el visado, título del viaje, documento de identidad, cédula de identificación o cualquier otro documento en vigor que acredite la identidad de la persona, tal y como se marca en el artículo 6 de dicho decreto; una justificación del objeto y de las condiciones de la entrada y posterior estancia, una acreditación que justifique que dispone de los medios económicos suficientes para su propio sostenimiento en el país y de las personas que puedan estar a su cargo, en caso de que las tenga y, además, debe presentar los certificados sanitarios, pudiendo ser sometido a un reconocimiento médico en el momento de llegada al país para asegurar que no transporta ningún tipo de enfermedad que atente contra la salud pública del país.

Tras realizar un breve recorrido por el marco legal que rige el ámbito de la inmigración y marca las líneas de actuación, es muy importante resaltar la intervención que desde el Trabajo Social se realiza con las personas migrantes.

3.4. Intervención con las personas migrantes desde la disciplina del Trabajo Social

La inmigración es un ámbito en el que los trabajadores sociales pueden desempeñar su actividad profesional. Lo pueden hacer mediante el sistema público o por el sistema privado a través de diversas entidades y asociaciones que son financiadas por fondos propios y en algunos casos u ocasiones a través de subvenciones que ofrece el Estado. Estas últimas son el denominado Tercer Sector dentro del Estado de Bienestar del país. Pero los servicios sociales que se proveen no sólo pueden ser o públicos o privados, está también la modalidad mixta. Estos son aquellos “servicios que son de garantía pública pero que prestan entidades privadas, lucrativas o no lucrativas” (Fresno, 2012, p. 2)

El sistema público de servicios sociales puede definirse como:

El conjunto de servicios y prestaciones que, insertándose con otros elementos del Bienestar Social, tiene como finalidad la promoción y desarrollo pleno de todas las personas y grupos dentro de la sociedad, para la obtención de un mayor bienestar social y mejor calidad de vida, en el entorno de la convivencia. Así como prevenir y eliminar las causas que conducen a la exclusión y marginación social (Santibáñez y Maiztegui, 2006, p. 154)

El usuario en este ámbito será aquella persona que haya comenzado un proceso migratorio y llega al lugar elegido como destino para asentarse. Hay casos en los que estas personas migran para intentar conseguir una mejor calidad de vida, pero en un primer momento llegan sin tener casi recursos y redes de apoyo.

Tal y como se menciona en los artículos 14.2 y 14.3 de la Ley de Extranjería, los extranjeros residentes tienen derecho a los servicios y prestaciones básicos que oferta el catálogo del sistema público de servicios sociales. Esto incluye a todos los extranjeros, sea cual sea su situación administrativa.

España ha pasado en pocos años de ser un país de emigrantes a ser un país de inmigrantes, por lo que se han tenido que desarrollar una serie de programas y servicios que esta población pueda demandar en el lugar seleccionado como destino. Para hacerlo efecto hubo que implantar una serie de instituciones y ONG's, ya que cada persona que inicia el proyecto migratorio lo hace por unas razones concretas y específicas que difieren de las que tenga otra persona en su misma situación. Una vez que se asientan en el lugar de destino, hay veces, que son ellos mismos los encargados de crear ONG's con el fin de que otros también reciban ayuda.

Desde el Trabajo Social se trabaja con personas migrantes, y es importante tener en cuenta que no se puede evaluar a la persona con los patrones y normas dominantes en la sociedad de llegada; si se hace así, Idoia Martín (2007) dice que el resultado es poner de manifiesto la distancia que existe entre las dos sociedades. Esto último puede provocar que se emitan juicios y valoraciones a priori sin conocer realmente al usuario. Es muy importante el trato que se les da en las entrevistas e intervenciones ya que, siguiendo a esta misma autora, suelen sentirse rechazados por diversos sectores de la sociedad en la que han decidido asentarse (Martín, 2007) A la hora de realizar la intervención hay que tener en cuenta la perspectiva que tiene el cliente hacia el problema y desde qué cultura está siendo vivido porque "en la explicación de los problemas emocionales de los individuos o los problemas sociales, personas de otras culturas tienden a poner el énfasis en un punto de control externo" (Martín, 2007, p. 79) Además hay que tener en cuenta la religión y como eso influye en la concepción de las situaciones o problemas en algunas personas. Pero el aspecto más relevante de la intervención del profesional con la persona migrante es tratar de aumentar su confianza a través de las diferentes entrevistas e intervenciones.

En definitiva, los trabajadores sociales deben conocer el grupo con el que trabajan, deben ser capaces de reflexionar sobre sí mismos y reconocer sus propios sesgos y estereotipos y los de la profesión en general, y deben integrar ese conocimiento y esa reflexión en su práctica profesional (Martín, 2007, p. 82)



4. CONTEXTO DEL ENTORNO. Contextualización histórica en relación con la migración de España y Aragón.

Una vez realizado un recorrido por los diversos movimientos migratorios y, una vez visto el marco legal que rige la inmigración en este país unido a la intervención que desde el Trabajo Social se realiza con las personas extranjeras es preciso contextualizar la migración en España y, posteriormente en Aragón.

4.1. Migración en España

Tradicionalmente España se caracteriza por ser un país de emigrantes. Se ha producido mucha emigración interior del campo a la ciudad, pero en los años sesenta, Franco abre las fronteras españolas y “se abre socialmente al exterior” (Gallego, 2001, p. 137) generando que haya mucha emigración joven a otros países del norte de Europa demandantes de mano de obra. A finales de los años ochenta se producen una serie de cambios y España, junto con el resto de los países del sur de Europa -Italia, Grecia y Portugal- se transforma en un país receptor de migrantes; además de esto:

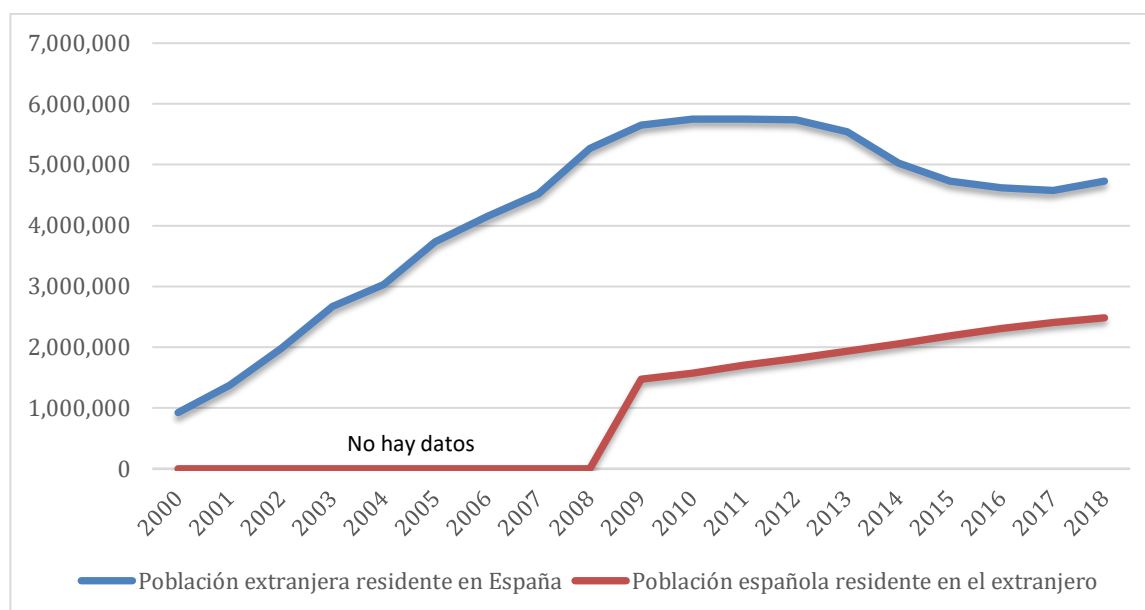
Producto de la industrialización tardía y las consecuencias de la reestructuración económica, se produce una fuerte polarización social que afecta igualmente a autóctonos y forasteros, ya que el incremento de población extranjera tiene lugar en una situación de crisis económica, pero a la vez, de políticas globales de acercamiento a Europa (Gallego, 2001, p. 170)

Según Lorenzo Cachón la inmigración en España se produce en tres etapas: la primera de ellas tiene lugar en 1985, la segunda entre 1986 y 1999 y, la tercera en torno al año 2000 (Cachón, 2002)

En 1985 España se incorpora a la Unión Europea convirtiéndose en la frontera sur de Europa. Los acuerdos de *Schengen*, ratificados por España en 1991, supusieron la homogeneidad de criterios en cuanto a visados, archivos policiales y condiciones de acceso (Gallego, 2001, p. 172) “Aquí comienzan a aparecer las cuestiones ligadas a la ciudadanía” (Cachón, 2002, p. 107) siendo necesaria la articulación de principios sobre los “que se sustenten las líneas de actuación futura; entre ellas propone llevar a cabo políticas activas como: prevenir los flujos atajando sus causas, dominar los flujos migratorios y conseguir la integración social de los inmigrantes” (Gallego, 2001, p. 172)

Como hemos dicho, España ha pasado de ser un país de emigrantes, con un saldo migratorio negativo a ser un país receptor de emigrantes, con un saldo migratorio positivo, con algunas excepciones y cambios que se han producido a causa de la crisis económica de 2008. A continuación, se expone un gráfico (*Gráfico 1*) donde se muestra la población extranjera en España en contraste con población española residente en el extranjero.

GRÁFICO 1. Población extranjera residente en España en comparación con la población española residente en el extranjero.



Fuente: Instituto Nacional de Estadística, 2019. Elaboración propia

En base al gráfico puede observarse que desde 2008, primeros datos sobre la población española residente en el extranjero, se ha producido una evolución constante al alza, mientras que la población extranjera residente en España se mantiene tras la crisis económica, pero comienza su descenso notable a partir de 2012.

4.2. Migración en Aragón

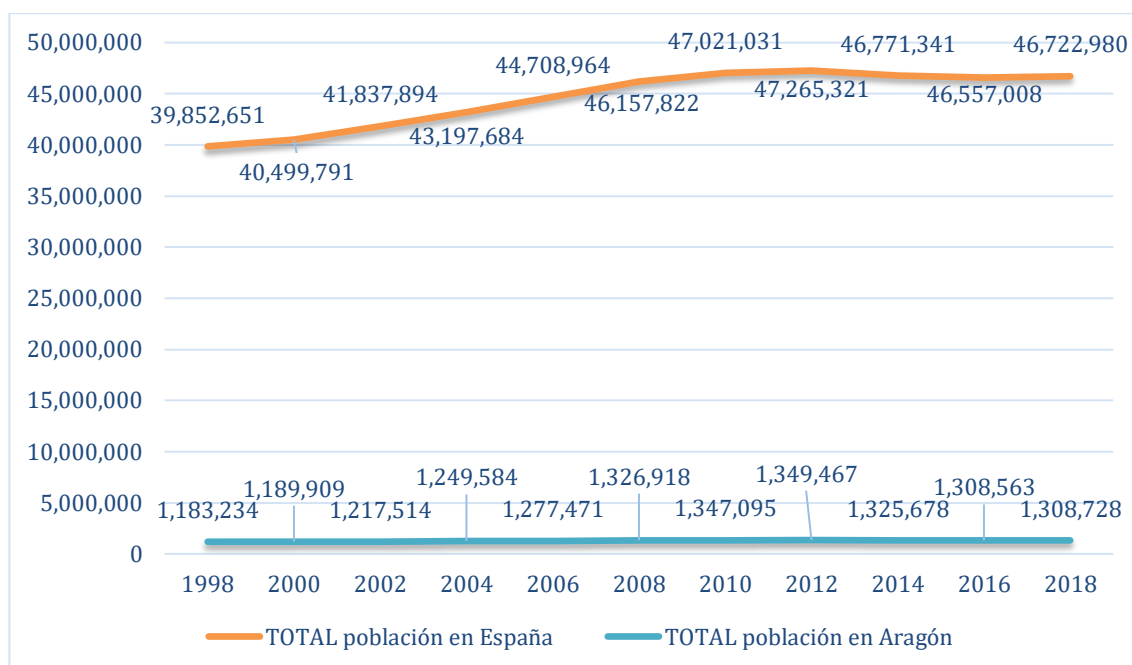
Tras haber expuesto en rasgos generales la contextualización de la emigración e inmigración en España se procede a hacer un análisis similar de la Comunidad Autónoma de Aragón que, siendo una tierra de “fuertes contrastes demográficos, económicos y culturales” (Gallego, 2001, p. 181) caracterizada por “presentar unos desequilibrios que afectan a la distribución de la población en la geografía aragonesa, con índices de envejecimiento muy altos y baja natalidad que la sitúan entre las comunidades autónomas de España con menor relevo generacional” (Gallego, 2001, p. 181)

Aragón es una Comunidad Autónoma que se caracteriza por ser un territorio amplio y extenso con poca densidad de población concentrándose la mayoría en la provincia de Zaragoza (Eito, 2010) Además, se trata de una comunidad expulsora de emigrantes aragoneses, aunque no todo el mundo decide irse de Aragón, sino que hay población que emigra de las zonas rurales al polo urbano de Zaragoza; y receptora de migrantes extranjeros (Gallego, 2001) a pesar de que

La débil y desigual estructura industrial aragonesa y los escasos espacios agrícolas dinámicos, hace presuponer, en un principio, que esta tierra no es muy atractiva desde el punto de vista de expectativas laborales, para aquellas personas que han tomado la decisión de venir a buscar un trabajo (Gallego, 2001, p. 181-182)

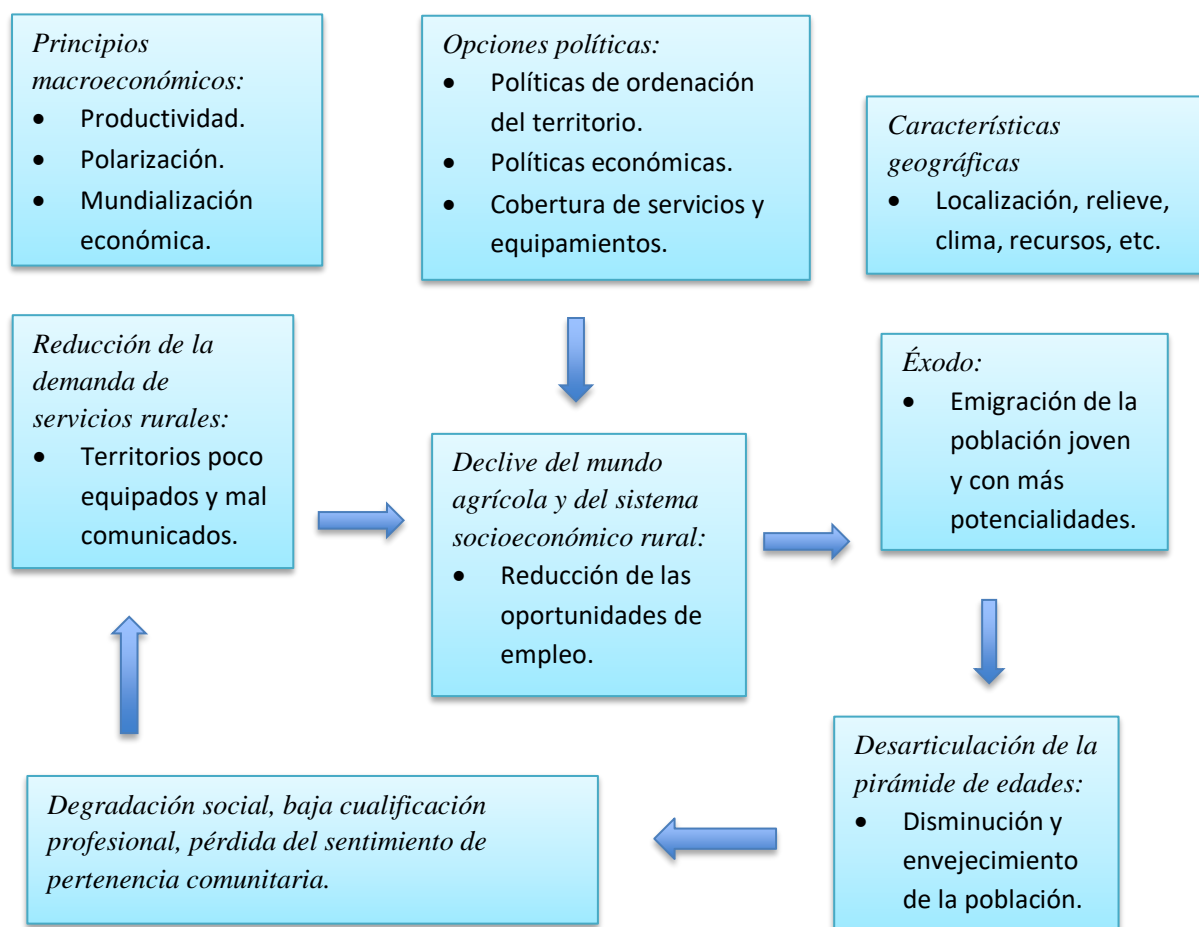
Cuando se produjo la industrialización en España se hizo de manera polarizada y, además, desigual como ocurrió en Aragón, donde se produjo un mayor desarrollo en la zona del valle del Ebro en contraste con la poca industrialización del resto de territorio aragonés. Este hecho desencadenó en que mucha población de las áreas poco desarrolladas decidiera emigrar a Zaragoza y al resto de polos industrializados (Barcelona, País Vasco, etc.) Unido a todo lo anterior es necesario destacar que Aragón se queda despoblado: “[...] como hemos visto para Aragón, es una enorme descompensación poblacional, con la macrocefalia en Zaragoza [...] y un territorio desvitalizado y despoblado en el resto de la comunidad. Tan solo en la provincia de Huesca hay más de 300 núcleos despoblados” (Acín, 1997; Satué, 1984 citado en Eito, 2010, p. 91) A este respecto, Antonio Eito, elabora un esquema (*Esquema 1*) que intenta explicar el proceso de la desvitalización. Este fenómeno puede observarse en el siguiente gráfico (*Gráfico 2*) donde se realiza una comparativa entre el número de población nacional y aragonesa.

GRÁFICO 2. Evolución de la población total nacional respecto de la población total aragonesa en 20 años.



Fuente: Instituto Aragonés de Estadística, 2019. Elaboración propia

ESQUEMA 1. *Proceso de la desvitalización local.*



Fuente: Tomado de Eito, 2010, p. 92. Elaboración propia

En este contexto de despoblación la región aragonesa recibe “una población extranjera joven y pobre que viene a cubrir los huecos dejados por la juventud aragonesa que abandonó estas tierras en busca de un futuro mejor” (Gallego, 2001, p. 195) Este hecho es positivo y favorece la revitalización de Aragón, pero lo que ocurre es que “los patrones de asentamiento de la población inmigrante repetían los de los autóctonos, concentrándose mayoritariamente en las cabeceras comarcales, es decir, en los núcleos donde se concentran los servicios, las oportunidades laborales, el ocio y la mayor parte de la población” (Eito, 2010, p. 93) Por lo tanto, puede decirse que se trata de un problema mucho más complejo que, a su vez, requiere de otro tipo de soluciones.

Esta contextualización histórica de la inmigración en España y Aragón es de utilidad para comprender algunos aspectos que destacan en el análisis de las entrevistas que se realiza a continuación.



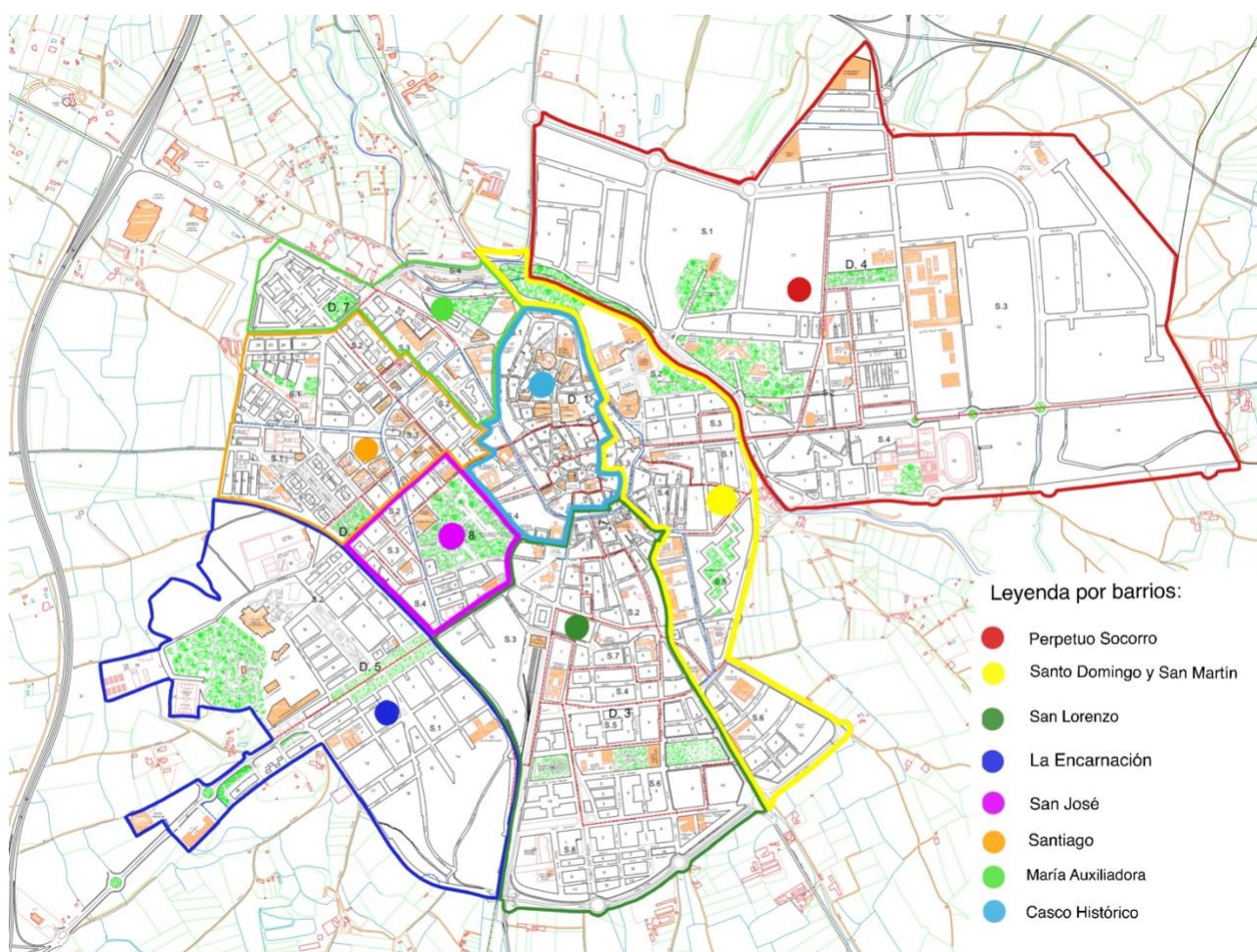
5. ANÁLISIS DE LAS ENTREVISTAS

Una vez expuesta la realidad y el recorrido histórico de las migraciones en el panorama español y aragonés se explicará la situación de la ciudad de Huesca y del barrio Perpetuo Socorro, que es el escogido para la realización de esta investigación.

5.1. La ciudad de Huesca y la configuración de un espacio multicultural: el Barrio Perpetuo Socorro. Los comienzos de la inmigración

Huesca es una de las tres provincias de la Comunidad Autónoma de Aragón junto con Zaragoza y Teruel. Forma parte de la comarca de la Hoya de Huesca / Plana de Huesca, siendo la capital. Está compuesta por 9 barrios que se mostrarán en el *mapa 1* que sigue a continuación y cuenta con 53.587 habitantes empadronados en enero de 2019 (Ayuntamiento de Huesca, 2019)

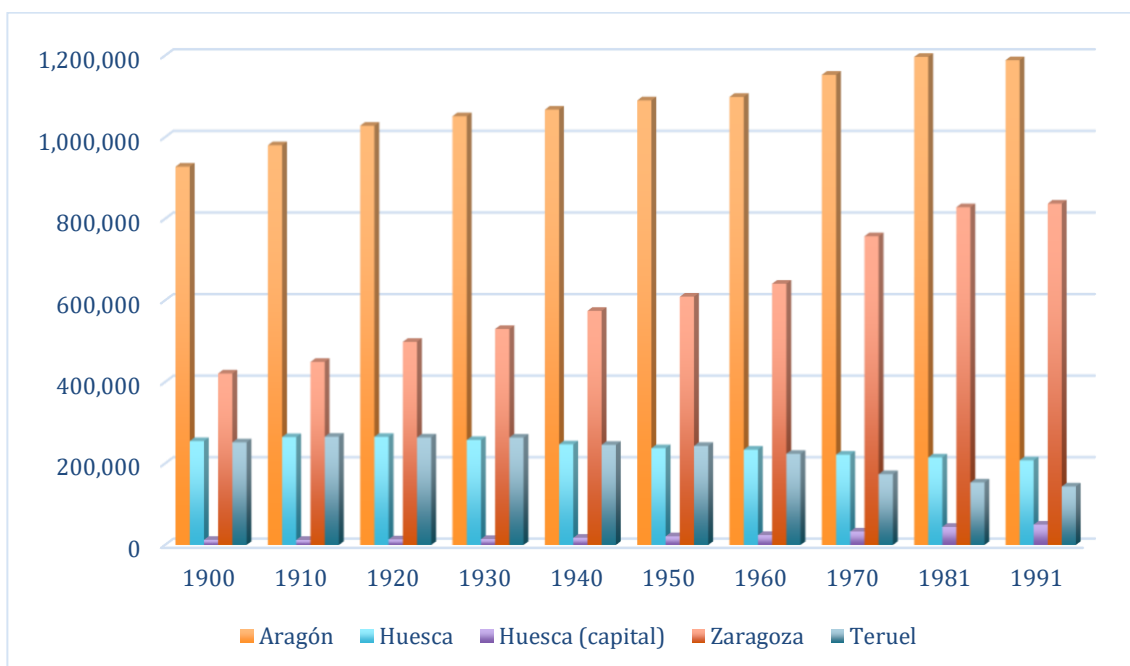
MAPA 1. Mapa de la ciudad de Huesca dividida por barrios.



Fuente: Ayuntamiento de Huesca, 2019. Elaboración propia.

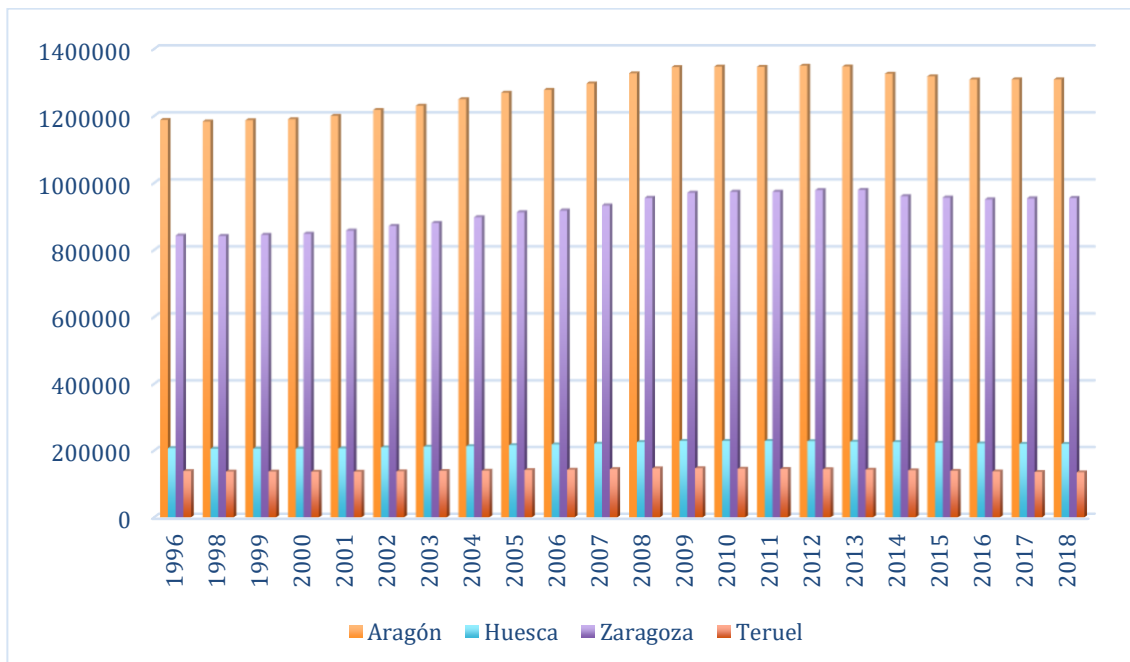
Como se ha mencionado con anterioridad, Aragón ha sido una Comunidad Autónoma caracterizada por la despoblación, sobre todo, de los núcleos urbanos de Huesca y Teruel (*Gráfico 3-4*) En este caso, Huesca no vuelve a ganar población hasta que finaliza la Guerra Civil (*Gráfico 3*) Los gráficos que siguen lo hacen visible.

GRÁFICO 3. Evolución histórica de la población de Aragón y sus provincias (1900-1991)



Fuente: Instituto Aragonés de estadística, 2019. Elaboración propia.

GRÁFICO 4. Evolución histórica de la población de Aragón y sus provincias (1996-2018)



Fuente: Instituto Aragonés de estadística, 2019. Elaboración propia.

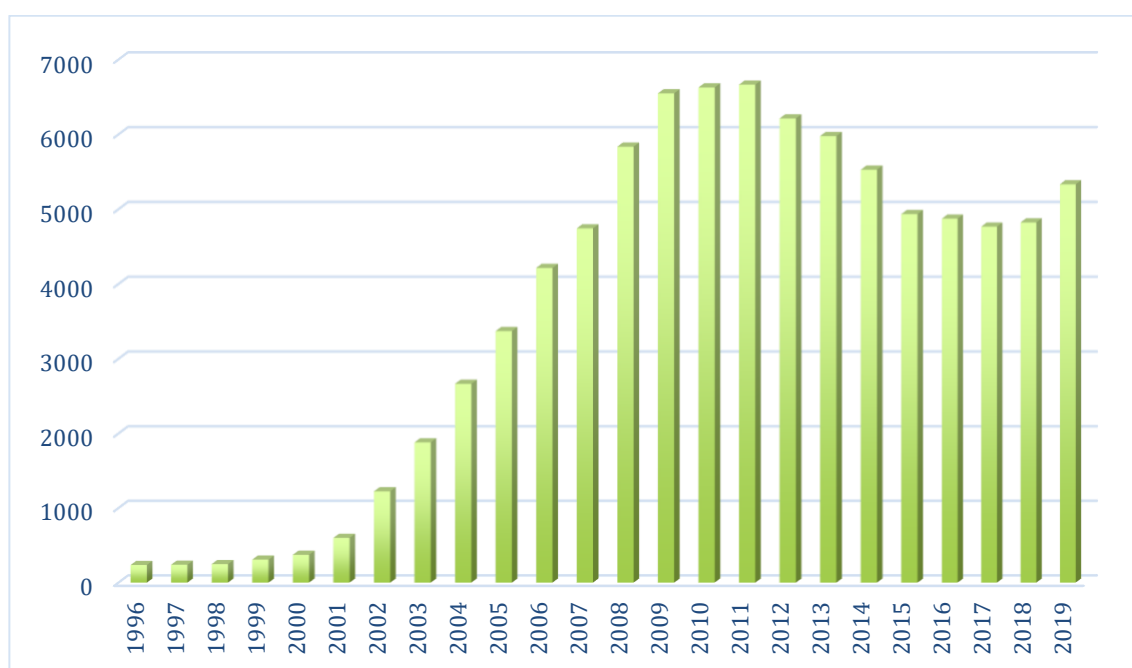
Este aumento de población da lugar a que la ciudad de Huesca se expanda y se creen dos barrios en la periferia (años 60 del siglo XX): Encarnación y Perpetuo Socorro.

El barrio Perpetuo Socorro se halla muy limitado en su expansión urbanística, ya que se encuentra rodeado por el río por el lado oeste, y por el norte y el este por tres polígonos industriales (Magantina, Monzú y Sepes), y por el sur por la Ciudad Deportiva Municipal José Marín Escriche (Eito, 2010, p. 103)

“Había determinadas barreras que marcaron al barrio, por ejemplo, las barreras físicas del río, las barreras de lo que era la sociedad más oculta de aquellos años” (Informante 4) También nos comenta que las ciudades tienden a generar sus propios espacios. El Perpetuo Socorro fue un frente de la Guerra Civil y, por lo tanto, “un espacio castigado en la represión” “Entonces esa parte de la ciudad es una parte de la historia que se mantiene al margen” (Informante 4)

La inmigración en Huesca comienza a ser palpable a partir de 2003-2004 y alcanza su máximo valor en 2011 para, posteriormente descender debido a las consecuencias que la crisis económica internacional de 2008 trajo consigo. Actualmente, puede percibirse un leve aumento de población extranjera en Huesca. En el *gráfico 5* puede observarse claramente la evolución de los procesos migratorios en la capital. El informante 4 justifica el asentamiento de este sector de la población porque “el barrio Perpetuo Socorro es el que recibe más población inmigrante porque el precio de la vivienda es más barato fundamentalmente. Entonces los asentamientos al final se producen donde es más accesible vivir y pagar las rentas”.

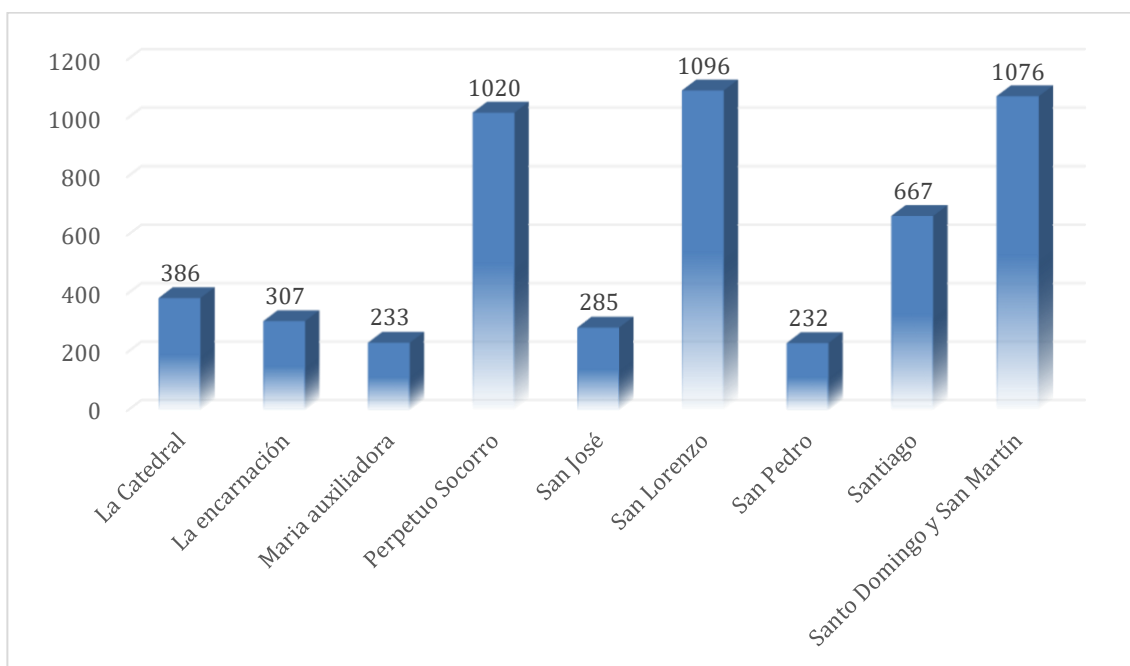
GRÁFICO 5. Población extranjera en Huesca, 1996-2019



Fuente: Ayuntamiento de Huesca, 2019. Elaboración propia.

Para realizar el presente trabajo de investigación se ha escogido el barrio Perpetuo Socorro por ser, junto con el barrio San Lorenzo y Santo Domingo y San Martín, uno de los barrios donde mayor número de población extranjera reside (*Gráfico 6*)

GRÁFICO 6. Población extranjera por barrios en la ciudad de Huesca a 1 de enero de 2019.



Fuente: Ayuntamiento de Huesca, 2019. Elaboración propia.

El informante 4 nos comenta que el barrio Perpetuo Socorro se creó en torno a los años 50-60 para acoger a todas las personas procedentes del éxodo rural. Al mismo tiempo el informante 1 proporciona información sobre la construcción del barrio:

En un principio el barrio estaba en las afueras de la ciudad y comenzó a edificarse a través de viviendas unifamiliares. Posteriormente se construyeron bloques para el personal del Cuartel Militar. Otra de las construcciones que se llevó a cabo, por la expropiación de una serie de viviendas del barrio de la Catedral para la construcción del Palacio Episcopal. En torno a los años 60 se construyeron más bloques sindicales, colegio e Iglesia. El barrio carecía de ciertos recursos como un Centro de Salud propio y línea de autobús” “La tipología de construcción tuvo mucho que ver con los sindicatos de aquel momento, con una tipología de construcción accesible a las rentas de los trabajadores (Informante 4)

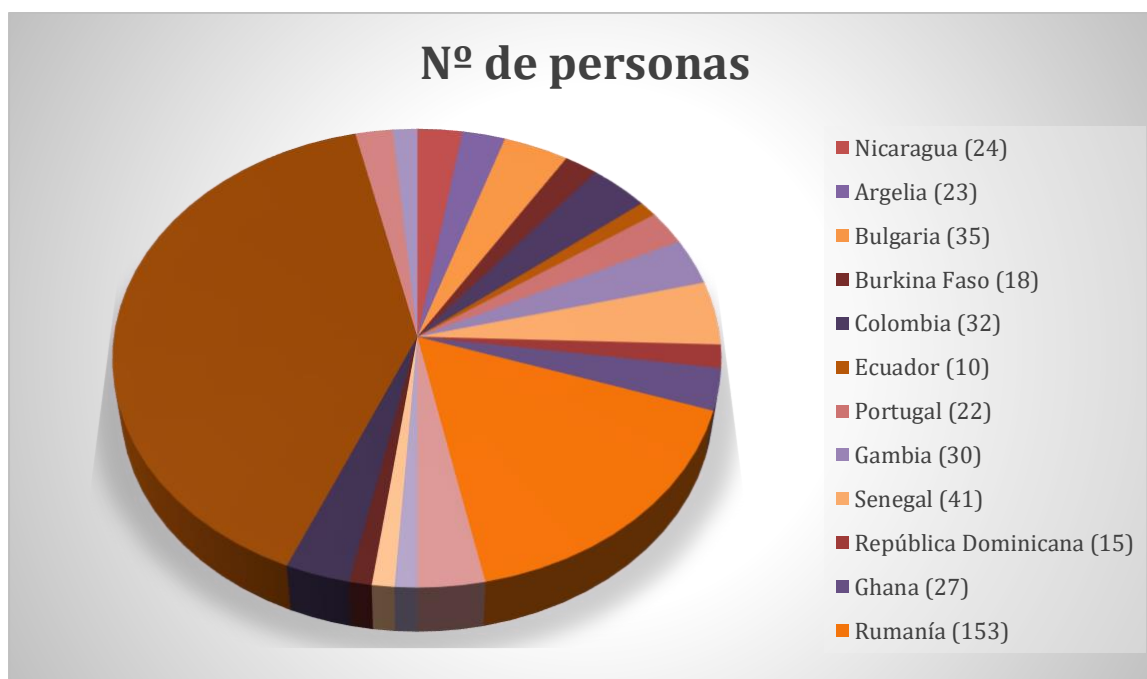
Las ciudades crecen y con el tiempo van tejiendo una red de edificios y espacios (Gallego, 2001) Las ciudades “no se distinguen tanto por lo que se ve de ellas sino tal vez por lo que esconden” (Gallego, 2001, p. 239) Lo que muchas veces ocurre en las ciudades y en los barrios es que, como dice Carmen Gallego, lo que se ve, en este caso las estructuras permanecen, pero los habitantes pueden desplazarse a otros sitios y, por lo tanto, es cambiante (Gallego, 2001) Con el boom del ladrillo la gente que progresaba en el barrio se iba a vivir a casas más grandes y en otros barrios mejor valorados y, por eso, ha habido un desembarco. Esto provocó que muchas de esas viviendas quedasen vacías que fueron adquiridas por personas extranjeras, lo que ha producido una gran diversidad. El aspecto negativo de esta diversidad es que muchas familias comenzaron a llevar a los hijos a colegios situados en otras zonas de la ciudad con menos diversidad. Esto llegó a tal punto que en 2017 el conjunto de alumnos del Colegio Público Pío XII estaba constituido por un 43% de migrantes, un 38% de etnia gitana y un 13% de nativos, tal y como nos mencionaba el informante 2

en la entrevista realizada. El informante 13 también aseguró que esta diversidad cultural justo en este emplazamiento de la ciudad es debido al precio que tiene la vivienda. Por otro lado, el informante 4 corrobora esta realidad argumentando que “los asentamientos al final se producen donde es más accesible vivir y pagar las rentas”.

La mayoría de barrios populares [...] de las ciudades españolas se están transformando en la última década y media en espacios multiculturales, donde viven personas de diferente origen. En estos barrios, a través de la inserción residencial de las personas inmigrantes se produce una convivencia [...] y son los espacios públicos (calles, parques, etc.) y semipúblicos (comercios, comunidades de vecinos, etc.) los espacios donde la convivencia y la sociabilidad pueden favorecer un mutuo reconocimiento y una mejor integración (Eito, 2011, p. 105)

En el barrio Perpetuo Socorro de Huesca conviven 48 nacionalidades y, por lo tanto, puede decirse que se trata de un barrio donde hay mucha diversidad. En el gráfico que sigue (*Gráfico 8*) se representan los países desde los cuales procede un mayor número de personas, destacando, marroquíes (368 personas) y rumanos (153 personas). No se ven representados los valores de los Países Bajos, Moldavia, Lituania, Guatemala, Eslovenia, EE. UU., Costa Rica, El Congo y Paraguay por ser sólo una persona proveniente de cada uno de ellos. Tampoco son representados Polonia (4 personas), Francia (4 personas), Georgia (4 personas), Palestina (5 personas), Nigeria (9 personas), Mauritania (9 personas), Uruguay (3 personas), Rusia (3 personas), Perú (2 personas), Alemania (4 personas), República Checa (2 personas), Costa de Marfil (6 personas), Reino Unido (2 personas), Cuba (6 personas), China (5 personas), Argentina (3 personas), Armenia (4 personas), Bolivia (8 personas) y Brasil (5 personas) por ser valores muy bajos (Servicios Sociales, Ayuntamiento de Huesca, 2019)

GRÁFICO 7. Número de personas extranjeras que viven en el barrio Perpetuo Socorro por País de procedencia.



Fuente: Servicios Sociales, Ayuntamiento de Huesca, 2019. Elaboración propia.

El barrio tiene la instalación deportiva más importante de la ciudad, tiene el centro cívico que es uno de los centros importantes de referencia de la agenda municipal, va a recibir ahora un cuartel general del ejército, se va a urbanizar ahora el solar de la cárcel para construir el Centro de Salud y tres bloques de vivienda libre, y estamos con la actuación de Ramón y Cajal que actúa directamente sobre el perpetuo. Es decir, que hay elementos que buscan conectar bien al barrio e integrarlo en la vida de la ciudad, no ser un barrio aparte. Poco a poco se ha ido abriendo el barrio. La ciudad estaba así porque todas las ciudades tienen zonas que no quieren reconocer (Informante 4)

El comercio étnico no es exclusivo del Perpetuo Socorro como nos comentan muchos de los informantes entrevistados: “No es exclusivo del barrio. Ahora mismo están en cualquier barrio, tienes una, dos o tres fruterías” (Informante 6) y, a su vez, estos comercios generan una dinámica de empleo. “Estos negocios vienen apareciendo en los últimos años al mismo ritmo que crece la comunidad inmigrante (Eito, 2010, p. 188) En los años 2000 aparecieron los locutorios en Huesca y, con el crecimiento de la población migrante, “han ido apareciendo otro tipo de establecimientos como peluquerías, carnicerías, fruterías y tiendas de ultramarinos que acercan a las distintas comunidades de inmigrantes productos de sus países (Eito, 2010, p. 188)

Dentro de la sociedad que vive en Huesca existe la creencia de que el barrio es una zona peligrosa y conflictiva, rozando las características de un gueto, pero esta creencia no se ajusta a la realidad, tal y como nos demuestra la siguiente informante: “El barrio nunca han admitido que es un barrio obrero y que hay que adecuarlo porque forma parte de la ciudad, es una prolongación. Pero han pretendido que fuera un gueto y a sido un pelear siempre frente a ese gueto” (Informante 2) Tal y como menciona Antonio Eito (2010) el barrio Perpetuo Socorro corre el riesgo de guetificación y, por ese motivo, las políticas locales tienen que mejorar en materia de vivienda, servicios sociales, sanidad, educación, etc. Lo idóneo sería crear medidas a medio y largo plazo “que faciliten un rápido acceso a una ciudadanía social y de derechos, junto con medidas activas para combatir la discriminación y favorecer la movilidad social” (Rodríguez García citado en Eito 2010, p. 108)

Este sentimiento fue calando en la población del barrio utilizando frases como “vamos a Huesca” en vez de decir “vamos al centro de la ciudad”. Este mismo hecho es explicado por Antonio Eito en su tesis doctoral, donde comenta que entre los habitantes del barrio Perpetuo Socorro “existe una visión de barrio periférica” (Eito, 2010, p. 106) usándose la expresión “ir a Huesca” mostrándose de esta manera la separación entre el barrio y Huesca. Esta característica ha dado lugar a que en el barrio se cree un sentimiento propio: “El que es del barrio de toda la vida lo defiende y lo dice con orgullo, y tiene un hecho muy reivindicativo” (Informante 4) Por otra parte, desde fuera del barrio “se conoce al Perpetuo Socorro como <el barrio>” (Eito, 2010, p. 106)

Dentro del barrio Perpetuo Socorro destaca el activismo de los vecinos para reivindicar las carencias que en él veían (Informante 1). Por otra parte, el informante 4 comenta que “el barrio siempre ha pedido que haya un plan de actuación integral”, pero a pesar de los esfuerzos invertidos por parte de los vecinos todavía no existe ninguno.

5.2. Visión de la realidad desde la perspectiva de los diversos agentes sociales

María Ángeles Huete García citando a Hidalgo (1985) en referencia al análisis que realiza sobre los servicios sociales, hace una diferenciación entre servicios sociales de carácter general, destinados al total de

la sociedad y servicios sociales de carácter específico, en los cuales encajarían los “servicios de protección al emigrante”. Por tanto, la naturaleza de los servicios orientados a la población migrante construye oportunidades concretas sobre los bienes y servicios que se presenta a los individuos, y además ofrecen diferentes grados de integración (Huerte, 2013, p. 217)

A la hora de plantear la población extranjera en el barrio, o de la parte de ellos que acuden a los servicios sociales, tener en cuenta que:

No quieren ser usuarios permanentes de los servicios sociales. Acuden por una necesidad puntual, no aspiran a vivir de la prestación, sino de su trabajo. Hay de todo, pero en general intentan ser autónomos y autosuficientes. En caso de necesitar algún tipo de ayudas suelen reclamarlas de carácter puntual, como ayudas económicas de urgencia por carencias concretas que pueda haber de alimentación, de luz, o de cualquier tipo de cuestión económica o ayudas a realizar algún trámite. Su objetivo es una inserción en la sociedad en la que están a través del trabajo (Informante 5 y 6)

Lo primero es comentar los diferentes recursos de los que disponen las instituciones proveedoras de servicios y recursos sociales que han sido entrevistadas, para después dar paso a cuáles son los recursos más demandados, tanto por la población del barrio como por la población extranjera que vive en él.

En primer lugar, es necesario presentar la cartera de prestaciones y servicios con la que cuenta la ciudad de Huesca prestada por los servicios sociales públicos. En materia de atención primaria cuentan con la atención a personas y/o familias en situación de necesidad, ayudas económicas para resolver situaciones de emergencia, servicio de atención psicológica, asesoría jurídica, violencia de género y alojamiento alternativo. En el área de personas mayores ofrecen servicio de ayuda a domicilio, Teleasistencia, programa de apoyo a familias cuidadoras, taller de relajación, programa vive y comparte y programas de prevención de riesgos. Dentro del ámbito de las adicciones Huesca se adhiere y muestra su apoyo a ciudades en red: “menores ni una gota”. Dependiente del área de bienestar social y autonomía personal del ayuntamiento de Huesca está el centro de prevención comunitaria. El programa de apoyo a familias INTER. También para las familias está el programa para formación a familias y cuenta con campañas de prevención para festividades. En el ámbito laboral disponen de un itinerario de inserción sociolaboral del Ayuntamiento de Huesca en el cual hay actuaciones de formación. En el ámbito de la inmigración existe un Plan Integral de la Inmigración en Huesca (2001) y un Foro Municipal de la Inmigración; las comisiones de trabajo que se han creado para este ámbito son de sensibilización social, de recursos sociales, sociolaboral, educativa, sociosanitaria, de vivienda, de atención jurídica y de mujeres inmigrantes.

La siguiente informante hace un comentario crítico sobre por qué las personas extranjeras se ven obligados a acudir a agentes de carácter privado en vez de ir a los servicios sociales que son de carácter público:

Los Servicios Sociales del Ayuntamiento lo que hacen es derivar a las ONG's porque para eso les dan subvenciones. Si que se hacen cosas en el Ayuntamiento, porque está trabajando bastante bien, pero no es afrontar una realidad con un plan concreto y vamos avanzando y buscando alternativas; las alternativas son derivar y eso no puede ser (Informante 2)

En el Colegio Público Pío XII no disponen de recursos como tal, pero sí que derivan a las distintas entidades que existen en la ciudad en relación con las necesidades que se vean patentes en cada núcleo

familiar. “El colegio no tiene nada especial para ellos porque entran como uno más sin mayor problema, entonces tú intentas derivarlos. Todo es informarle dónde pueden ir” (Informante 8)

Otra informante nos comenta que los recursos para una parte de las personas extranjeras con los que cuenta el Centro de Salud del barrio Perpetuo Socorro son:

El acceso a la asistencia sanitaria universal para las personas extranjeras no registradas ni autorizadas como residentes en España, y el servicio de interpretación telefónica y que cuentan con el proyecto de promoción de salud en mujeres vulnerables con colaboración con Cáritas, coordinación con programa de Cruz Roja de salud y bienestar, y coordinación con YMCA y si programa de acompañamiento (Informante 9)

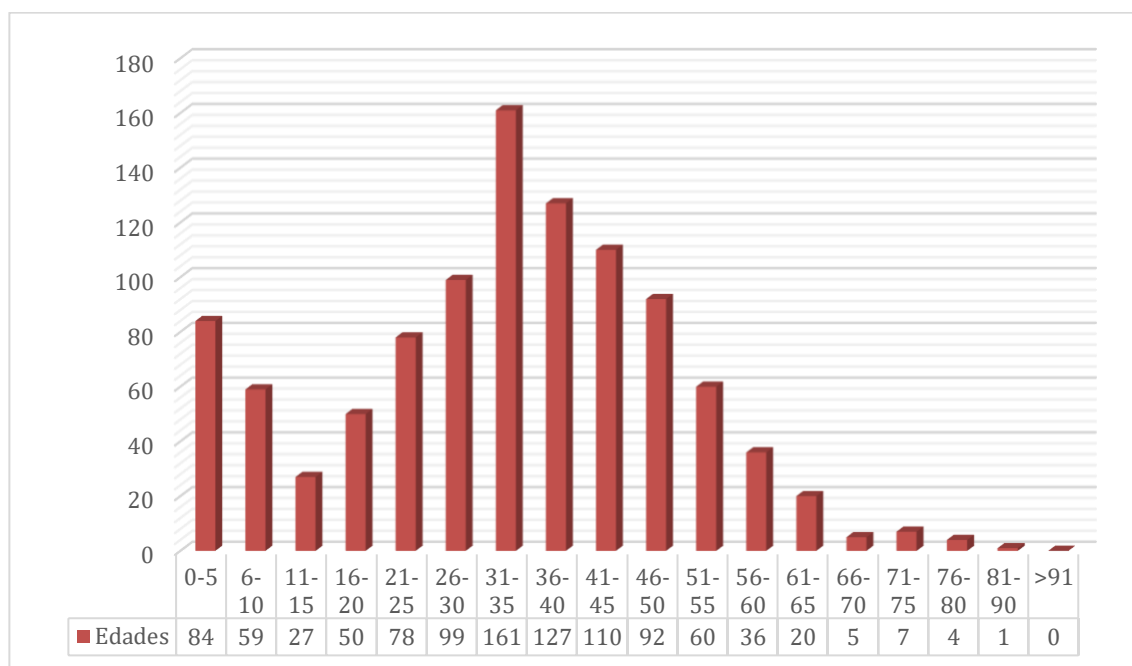
En la entrevista con la profesional de Cáritas nos dicen que en la entidad trabajan desde un modelo de acompañamiento. Los programas con los que cuentan son, en primer lugar, el de acogida. Dentro de las personas migrantes “las personas prioritarias para nosotros serían aquellas que se encuentran en situación irregular” (Informante 10) Después está el programa promocional. Como el porcentaje de personas extranjeras que acuden a la entidad es alto es un programa en el que pueden aprender castellano, siempre complementado con el que se imparte en el Miguel Hernández u otros sitios de características similares. En este programa “no entra nadie solo para aprender castellano, sino porque se conoce a la persona y se valora que sería necesario trabajar una serie de habilidades, no solo el idioma” (Informante 10) Por otro lado, está también el programa de inserción, que es el paso previo a la agencia de colocación. Después cuentan también con el programa de personas sin hogar, el centro de día y cuatro viviendas de acogida. Por otro lado, está el programa de cooperación internacional que consiste en la venta de artículos en la tienda de comercio justo y la colaboración en proyectos de cooperación o emergencias. Y por último el programa de animación comunitaria

La informante de Cruz Blanca explica que la forma de trabajar con las personas es la siguiente: “hacemos itinerarios sociolaborales personalizados a cada unidad familiar, y llevamos el seguimiento del itinerario. A lo largo de ese itinerario vamos derivando a servicios que pueda tener el centro, o fuera del centro” (Informante 11) En el centro cuentan con apoyo de personas vulnerable, sobre todo a mujeres. También cuentan con una red de viviendas para personas víctimas de tratos. También disponen de escuela de formación en la que se imparten certificados de profesionalidad referentes a limpieza, atención sociosanitaria y comercio. Por otro lado, existe el programa de drogas, la escuela de familias, y se realiza un reparto de alimentos del FEAD. Además de realizar un apoyo en las necesidades básicas que puedan tener las personas. Por último, se creó una empresa de inserción que se llama 3,2,1 inserción.

Después de comentar brevemente los recursos con los que cuentan cada uno de los agentes proveedores de servicios sociales consultados se procede a analizar cuáles son los más demandados, haciendo hincapié sobre todo en la población migrante del barrio Perpetuo Socorro.

La informante 3 comenta que los recursos más demandado son principalmente sanitarios, aunque la población migrante es joven y, por lo tanto, es población sana. Este hecho puede verse representado en el gráfico que sigue (*Gráfico 8*) donde puede observarse que el mayor número de población extranjera se encuentra en edad joven y adulta. Lo que a requerimientos de salud no son más que la población autóctona. Pero sí es cierto que a nivel de demandar trabajo, ayuda, etc. es la trabajadora social los ayuda a ponerse en contacto con centros que les ayuda a encontrar empleo y demás.

GRÁFICO 8. Número de personas extranjeras que viven en el barrio Perpetuo Socorro por edades.



Fuente: Servicios Sociales, Ayuntamiento de Huesca, 2019. Elaboración propia.

La informante 8 pone de manifiesto que las demandas que ella más recibe por parte de las familias en primer lugar, es la necesidad de aprender el castellano. En segundo lugar, son todas las necesidades que tienen que ver con la enseñanza de los hijos y que en los casos en los que hay rentas bajas son más difíciles de solventar. Lo más reclamado por las familias que atiende son “ayudas de libros y comedor. Luego ya ayuda de ropa, muebles y generalmente saber donde tienen que ir a demandar trabajo” (Informante 8)

En el Centro de Salud del barrio Perpetuo Socorro los recursos que más demandan son “el acceso a la asistencia sanitaria, información y orientación en relación al trabajo y problemas de salud, información y ayuda para gestiones, demanda de empleo, problemas de vivienda, falta de ingresos económicos y violencia de género” (Informante 9)

Las personas que viven en el barrio las demandas que realizan a Cáritas son diversas. Por un lado, en casos de madres con hijos pequeños que no cuentan con los recursos necesarios para poder costearse una guardería solicitan el promocional, ya que es un recurso en el que poder dejar a los hijos unas horas y poder ir a trabajar o a algún curso de formación. También están las ayudas económicas y las solicitudes de empleo. En cuanto a la población migrante en concreto los recursos que más demandan son “sobre todo en población migrante que tiene dificultades con el idioma la demanda es esa, la entrada a los talleres y cobrar la beca desde el principio” (Informante 10)

En general las demandas que llegan a Cruz Blanca de las personas residentes en el barrio Perpetuo Socorro son referentes a empleo, apoyo económico y vivienda. En concreto la población migrante demanda recursos muy variados, debido a que atienden personas tanto regulares como irregulares.

Las personas que están regulares lo primero que necesitan es una información y asesoramiento de los servicios y derechos que pueden tener, y de la situación en la que están que pueden acceder a algunas cosas, de las que se informa e incluso se hacen acompañamientos. Y personas que sean migrantes regulares demandan empleo (Informante 11)

También comenta la informante que “hay muchas personas que pese a estar trabajando no llegan (...), por lo que sobre todo lo que demandan es vivienda y empleo, y algo de apoyo para alimentación o cosas puntuales” (Informante 11)

Como se ha comentado al principio del presente capítulo las personas que demandan algún tipo de servicio o recurso lo hace de manera puntual con la única finalidad de poder ser autónoma, sobre todo económicamente. Esto lo han corroborado a través de las entrevistas tanto las entidades como las personas migrantes con las que hemos podido hablar.

Otro elemento estudiado a través de esta investigación es la de averiguar si existe diferencia entre quiénes son las personas que demandan los servicios. En cuanto a qué sexo acude más a solicitar recursos o servicios sociales hay dos posiciones, están los agentes sociales que comentan que no hay diferencia entre si el demandante es hombre o mujer: “no te sabría decir exactamente datos porque suele ser más por temas familiares, entonces indistintamente puede venir la mujer, o la mujer acompañada con el hombre, o a veces el hombre” (Informante 6) o “son más familias, no te sabría decir tanto si son más hombres o mujeres, sino que también la intervención que llevamos es un poco a nivel familiar” (Informante 10) y, por el contrario, hay agentes sociales que afirman que reciben más visitas de mujeres que de hombres como afirma la informante 11 cuando explica que este hecho viene condicionado porque atienden a que atienden a muchas familias monomarentales.

5.3. Barreras culturales e idiomáticas en las relaciones

En este subapartado plantearemos las dificultades que los diferentes agentes sociales tienen a la hora de intervenir con la población extranjera.

Cuando se le pregunta a la informante 3 por problemas con el idioma comenta:

Tenemos unos teléfonos, pero claro tienes que saber con antelación que tienes a esa persona con antelación para ponerte en contacto con ellos porque es montar un “show” con tres teléfonos, dos auriculares y un traductor en Zaragoza. Pero en concreto tenemos dos pacientes que tenemos ahora, son refugiados políticos de Georgia y no tenemos a nadie en Huesca que sepa traducir georgiano, tampoco tenemos traductores de georgiano, ellos no saben ni inglés ni francés ni ruso, sólo georgiano. Entonces aquí ha sido muy difícil porque han tenido mucha patología (Informante 3)

También añade que “las personas que son refugiadas políticas cuentan con un servicio que hay en Huesca que son los que les encuentran vivienda, les ayudan y también los acompañan” (Informante 3)

Al preguntarle a los informantes 4 y 6 sobre si los servicios sociales cuentan con servicio de traducción contestan:

El ayuntamiento en su momento prestaba la colaboración, también tenía el Foro de Inmigración tenía bolsa de personas que, ante un juzgado, ante la comisaría, ante un servicio sanitario traducía. Porque donde se daban más dificultades, os hablo de hace unos años no sé ahora, era cuando acudía una mujer al hospital. (...) Hay un teléfono del IASS que hace también la función del traductor. La verdad es que nosotros nos solemos arreglar con los traductores de google, o cosas de ese tipo cuando vienen a servicios sociales (...) Nos arreglamos. Siempre hay gente que conoce un poco el inglés, yo me desenvuelvo en francés un poco y cuando tienes que consultar pues consultas palabras directamente con el traductor. Hay algunos inmigrantes que vienen con el traductor y te van hablando con el traductor (Informante 4 y 6)

La informante 8 al preguntarle sobre las dificultades con el idioma con familias extranjeras nos confirmó que sí que existían, pero que las solventaron con diferentes recursos como pedirle a otro alumno/a que haga de traductor.

Por su parte la informante 9 también alude a dificultades en cuanto al idioma. A diferencia del resto de informantes con este problema ella puede recurrir al servicio de interpretación telefónica proporcionado por el SALUD.

La informante 10 también hace patente las dificultades que existen, sobre todo, con población que ha llegado recientemente. Al contrario que desde el Centro de Salud, Cáritas no cuenta con servicio de traducción, por lo que se ven obligados a recurrir a que alguna persona se preste voluntaria para traducir, o ir al Centro de Salud a hacer uso de del servicio de interpretación telefónica. Pero hay que tener en cuenta que se tratan aspectos muy personales, por lo que suelen ser ellos quienes piden ayuda a algún conocido para hacer de traductor.

De todas las personas entrevistadas quizás la informante 11 es la que menos problemas ha tenido en cuanto a problemas con el idioma a pesar de no disponer tampoco de servicios de traducción. Pero argumenta que tampoco lo han necesitado ya que entre inglés, francés y brasileño se van defendiendo.

Tal y como afirma el Ministerio del Interior, Cultura y Deporte “los aspectos culturales también se relacionan con las nociones identitarias de un sujeto como la raza y/o etnia a la cual pertenece” (Ministerio del Interior, Cultura y Deporte, 2017, p. 98)

La diversidad cultural se debe entender en un doble sentido. En primer lugar, las culturas no son homogéneas desde un punto de vista interno: cada una está constituida por diferentes segmentos y grupos sociales con identidades y características específicas, las cuales se articulan por medio de un proceso de ajuste, adaptación y negociación, a esto se le llama diversidad intracultural. En segundo lugar, las culturas tienden a considerarse homogéneas y a difuminar toda la diversidad interior cuando se les compara o contrasta con otras diferentes, a esto se le llama diversidad intercultural. Aunque no debemos olvidar, que hablar de diversidad cultural, no es más que una tautología, ya que aquello que define la cultura, en singular y en plural, es justamente la diversidad (Eito 2010 citando a Beltrán, 2002), y una cultura será más útil en tanto sea flexible y capaz de adaptarse a las transformaciones sociales (Eito 2010, p. 200)

En cuanto a las diferencias culturales ha habido disparidad de opiniones, ya que algunos profesionales, en las entrevistas, sí que han hecho patente que han existido y que existen problemas por la

diferencia que existe entre lo que es culturalmente admitido como correcto y lo que no, y sobre la diferencia de valor que se les atribuye a algunas cuestiones según en qué cultura se te haya educado.

Tal y como nos comenta la informante 3, la importancia de los problemas de salud y su prevención no representa el mismo interés para las personas de cultura española que para otros países. También añade que nunca ha tenido un conflicto con una persona migrante ya que suelen ser bastante respetuosos. El único problema es el de no saber si realmente han entendido lo que se les ha explicado.

En este tema la informante 8 admite que ha tenido problemas con la cultura árabe, más concretamente con los hombres, porque para ellos no es un valor que una mujer les diga las cosas. Además, este problema de la valoración que se le hace a la mujer según en la cultura en la que nos encontremos ha llegado a provocar incluso que en los casos en los que se establece una reunión con los padres ha de estar una figura paterna para “ayudar en los trámites que las tutoras no podemos hacer por ser mujer” (Informante 8) A su vez ella es la conexión que existe entre el colegio y las familias por lo que hay veces que tiene que medir como comunica a las familias los requisitos que piden los maestros en clase. Aquí comenta que no sólo hay que tener en cuenta cómo se dicen las cosas, sino la mirada, los gestos, etc.

Tienes que tener muchísimo cuidado con las familias, con la demanda que te hace el tutor y lo que luego te dice la familia. Porque el tutor quiere que sean igual que los demás y cada uno viene con su forma de ser. Según como le transmitan las cosas las entenderán y cumplirán las normas (Informante 8)

A través de esta misma informante se pone de manifiesto que los problemas en claves culturales no solo se tienen entre las personas autóctonas y las procedentes de otras culturas, sino entre padres e hijos. Esto se produce porque los hijos se educan y crecen aquí, con las normas culturales propias, en cambio los padres tienen las claves culturales de su cultura natal, “ellos se mueven con las connotaciones culturales de allí y aquí no sirven” (Informante 8)

La informante 9 comenta que no es lo frecuente, pero que alguna vez sí que ha tenido algún conflicto con personas extranjeras por entendimiento en claves culturales.

En cuanto a problemas de carácter cultural la informante 10 comenta que no ha tenido problemas que pudieran suponer una barrera para la intervención o la relación con el usuario, aunque sí que menciona el tema de la alimentación en personas musulmanas como causante de cierta dificultad.

La informante 11 hace referencia a los problemas culturales en relación a la concepción que se tiene de la mujer en diferentes culturas:

Culturalmente nos viene aquí la mujer a solicitar demanda, una cosa es lo que la mujer quiera y otra cosa es lo que ella pueda hacer porque culturalmente depende en que etnias hay mucha presión cultural para cualquier margen de maniobra que pueda tener. Desmarcarse es complicado pero lo bueno es que tengan un apoyo de su cultura, de las personas que viven aquí, pero a veces por miedo o por rechazo no hacen algunas cosas (Informante 11)

5.4. Integración de las personas migradas en la sociedad de destino

No hay que olvidar que la migración es un proceso caracterizado por la soledad, la nostalgia, la desilusión e incertidumbre en la búsqueda de mejorar la calidad de vida. “La gente tiene que abandonar su tierra, sus seres queridos y, a veces, arriesgar la vida para entrar en otro país desconocido y afrontar un sinnúmero de problemas como la documentación, el alojamiento, el trabajo, conocimiento del entorno, aprendizaje del idioma y de la cultura” (Oumaya, 2009, p. 82)

Desde las áreas políticas se ha creado un Plan Integral de la Inmigración para la ciudad de Huesca, a partir del cual, se creó un Foro Municipal de la Inmigración con la finalidad de visibilizar la inmigración, “el contacto entre profesionales y organizaciones, el debate y el intercambio de opiniones” (Eito, 2011, p. 117) También comenta Antonio Eito (2010) que estas herramientas no han dado los resultados que se esperaban y que no ha sido evaluado ni actualizado desde que se creó en 2001.

Una de las informantes hizo un comentario que muestra cómo el término inmigrante denota un tipo de persona y no otro, aún teniendo en cuenta que reúnen algunas características similares “no piensas en el migrante americano que viene aquí a jugar al baloncesto, ilegales, que los hay; piensas en los socioeconómicos. Piensas sobre todo en los africanos del norte y del sur y en los latinoamericanos, no piensas en los europeos no comunitarios” (Informante 3) Además, añade “yo a la población migrante la tengo como gente que viene a trabajar, gente joven casi siempre, gente que lo que da, a mi entender, es riqueza porque trabajan y cotizan a la seguridad social, cosa que en otros grupos no se da esto del trabajo y la cotización” (Informante 3)

En cuanto a la integración dentro de las generaciones más pequeñas la informante 8 comenta que los problemas que se dan en el colegio no son entre inmigrantes y autóctonos, sino entre alumnos concretos que son más conflictivos. Aquí no se tiene en cuenta la variable extranjero autóctono, sino que los problemas se dan por la situación de pobreza en la que viven las familias de estos niños. Además, un aspecto a tener en cuenta es cómo las ideas que tienen los adultos influyen en el desarrollo del pensamiento de lo más pequeños es que “se pelean por cosas de adultos y no tanto por problemas de niños” (Informante 8)

La informante 11 nos comenta que gracias a ir a los talleres formativos que realizan en los locales de Cruz Blanca las personas que han migrado “amplían muchísimo su red social, y de hecho es uno de los objetivos, porque creemos que más en una ciudad como Huesca la red social es muy importante, primero por uno mismo y segundo por temas de empleo, vivienda...” (Informante 11)

La convivencia es percibida como algo negativo cuando existe una concentración de personas extranjeras consideradas excesivas. “Cuando existe una tensión intergrupala, el contacto en los espacios públicos puede generar más rechazo y amplificar el conflicto. Esto va a dificultar la integración y la convivencia (Eito, 2011, p. 106) Varios informantes hacen hincapié en que otro problema importante que tienen es “la falta de convivencia, el poco respeto que hay y la inseguridad ciudadana que existe sobre todo en 2 puntos concretos de barrio. Desgraciadamente políticamente no se está haciendo nada” (Informante 2) “Se da un foco de conflicto en una zona concreta y con unas familias concretas, y una cultura concreta que no son extranjeros. Eso nos lleva a que ya no sea un problema de educación y de convivencia, sino de seguridad” (Informante 4)

La iglesia ha tenido un papel integrador en relación directa con los inmigrantes. El informante 7 comenta que, hace tiempo, al principio hubo mucha relación porque se encontraban recién llegados y en ese mismo sentido trabajar en la toma de conciencia y apoyo a todas las personas que vienen por la parroquia de que tengan esa actitud de apertura y de relación de vecindad con todos. Añade que, salvo excepciones, existe una integración, respeto y reconocimiento mutuo. También afirma que la relación de convivencia entre personas autóctonas y migrantes es buena en rasgos generales. Por otro lado, otro informante asegura que “lo que son conflictos notorios no afectan a extranjeros. Yo creo que las personas que han venido de fuera huyen del conflicto, no les interesa” (Informante 4)

Aun así, se ha apreciado que los informantes 13, 14 y 18 al ser los que menos años llevan residiendo en España son los que más han sentido la mirada cargada de prejuicios dentro de la sociedad que habita el barrio y la ciudad. Hay que remarcar que, en los últimos años, se está viendo un aumento en los discursos racistas y xenófobos dentro de la sociedad. Esto se ha podido comprobar en la visión que nos dio la informante 19, quien nos habló sobre los estereotipos que se han creado poniendo como ejemplo que, si tiene de pareja a una persona española mayor que ella, la gente piensa que es por interés.

Así mismo, la informante 19 hizo referencia al estigma que hay hacia este grupo femenino latinoamericano sobre la creencia de que son las más idóneas para ejercer el trabajo de cuidados. Las nuevas formas de organización familiar y la incorporación de la mujer al mercado laboral han provocado que las familias tengan que recurrir a los trabajos remunerados de cuidados. Magdalena Díaz (2008) explica que las características que marcan este nicho laboral es que lo desempeñan mujeres y además de origen no español. Esta informante migra a España, en un primer momento sola, dejando a su familia en Colombia, lo cual provocó que tuviera que dejar a sus hijos bajo el cuidado de la familia extensa. También nos comentó que como su familia tenía que trabajar tuvo que contratar a una persona que cuidara de sus hijos durante unas horas al día. Por lo tanto, aquí podemos hablar tanto de una composición familiar transnacional en la cual las relaciones familiares se llevan a cabo a través de las fronteras nacionales del sitio de origen y de destino, como de cadena global de cuidado al tener en cuenta que debe contratar los servicios de otra persona para que cuide de sus hijos, mientras ella hace lo propio con los miembros de la familia por la que ha sido contratada.

En el caso de la informante 16 la formación de redes sociales fue relativamente menos costosa en comparación con otros de los informantes debido a que vino por reagrupación familiar. Esto provocó que al estar su marido viviendo ya en Huesca tuviera ya construida una red social en la que poder apoyarte ante las dificultades que surgen en el momento de llegada al país de destino.

5.5. Visión de la realidad del barrio desde la perspectiva de los migrantes

Como se ha nombrado anteriormente se le realizó la entrevista a nueve personas que habían migrado desde sus países de origen y que actualmente residían en Huesca, más concretamente en el barrio Perpetuo Socorro.

Los informantes aseguraron no tener ningún tipo de problema y/o conflicto con personas autóctonas. No de igual forma con el idioma. Todos los informantes excepto en los casos de los informantes 17 y 19, puesto que son de países hispanohablantes, admiten que al principio tuvieron problemas para entenderse, e incluso alguno comenta el tener que comunicarse por señas cuando iba a comprar, o entregar el dinero sin saber cuánto le estaba costando la compra realmente. En otros casos, como por ejemplo en el

del informante 13 sí que admitía haber tenido ciertas dificultades con el castellano al principio pero que, gracias a saber francés, podía manejarse. Además, algunos de los informantes aprendieron más rápido el castellano gracias al apoyo ofrecido desde Cáritas y otras entidades. No así en el caso de la informante 16, que todavía después de nueve años residiendo en España sigue encontrando dificultades en el idioma, también esto es debido a su profesión de empleada de hogar por no tener que estar en contacto continuo con personas que hablen castellano. El caso de los informantes 15 y 20 fueron escolarizados en el momento de llegada a España, que junto con el proceso de socialización que se lleva a cabo en el entorno educativo con el resto de los compañeros, tuvieron más facilidades para aprender el idioma y la cultura.

En cuanto a las diferencias de cultura, las personas que son de origen marroquí y de religión musulmana comentan que han tenido dificultades con el entendimiento de la práctica del ramadán. Como expone una de las informantes “cuando llevaba a mis hijos al colegio nos quedábamos las madres en un bar a tomar un café y decían: ¿Tomas un café? Ah no, que es ramadán. Y claro, no lo entendían, que era muy raro; lo habían oído, pero pensaban que era un mito” (Informante 12) Este hecho lo corrobora la informante 3 cuando nos comenta que desde el Centro de Salud han tenido dificultades cuando la población musulmana está en el ramadán porque hay ciertas personas, como los diabéticos o las mujeres embarazadas, que estarían exentos de hacer el ramadán, pero que no siempre lo hacen, lo cual puede conllevar problemas médicos, pero comenta que más o menos se adaptan a las diversas situaciones.

El informante 13 argumenta que la gente se va a vivir al barrio porque su calidad de vida no le permite vivir en otro. Además, también alude a que el precio de la vivienda es más barato en esta parte de la ciudad y provoca que las personas migrantes que tienen menos recursos acudan a esta localización. Esto lo corrobora con su propia experiencia: “porque aquí a mi me costaba encontrar piso cuando buscaba, porque lo que encontraba era de 400-500€ para arriba” (Informante 13)

Otra de las informantes nos comenta que está buscando piso para cambiarse porque el barrio ha cambiado en poco tiempo, antes en el bloque tenían las puertas de casa abiertas y se ayudaban entre ellas continuamente. Esto ha sido nombrado con anterioridad, donde el informante 4 comenta que un foco de conflicto que hay es en una zona concreta del barrio y con una cultura concreta que no es la extranjera.

En todas las entrevistas realizadas destaca el hecho de que la mayoría de ellos mantienen constante contacto con sus familiares, amigos, etc. de origen a la vez que están informados de todos los acontecimientos que están teniendo. Además, nos comentan que vuelven de forma vacacional para ver a todos aquellos que dejaron allí en el momento de la migración, aunque no pueden ir siempre que quieran porque el viaje supone un gran gasto. Así mismo algunos de ellos han manifestado el deseo de regresar a su país de origen, aunque no tienen certeza de que se vaya a producir ni cuándo.

Como hemos mencionado anteriormente haciendo referencia a la teoría transnacional, estos migrantes con las prácticas y comunicaciones que siguen realizando con su lugar de origen, a pesar de la distancia que hay entre ellas, podemos ver que se ajustan a los aspectos que define dicha teoría a la hora de hablar de relaciones y comunidades transnacionales.

5.6. Coordinación entre los diferentes agentes sociales

Diego Molano y Juan Pablo Franco la definen como:

La coordinación interinstitucional o interagencial se entiende como un proceso mediante el cual se concreta y se sincronizan medios y esfuerzos de dos o varias instituciones o agencias que buscan generar valor en la gestión pública, para lograr objetivos definidos. Se logra a partir de los siguientes procesos: informar, consultar, programar en paralelo y actuar en conjunto. La coordinación pretende maximizar la cooperación y coexistencia de los actores minimizando la competencia y conflicto para el cumplimiento del objetivo común con recursos limitados (Molano y Franco, 2006, p. 320-321)

En el II Plan Estratégico de Servicios Sociales de Aragón 2017-2020 habla de la coordinación en los siguientes términos:

Generar políticas públicas participadas conlleva la corresponsabilidad de todas las personas y organizaciones potenciando la democracia participativa y el trabajo en red. El tipo de coordinación es mayoritariamente interdepartamental dentro del propio Gobierno de Aragón, seguido de la coordinación interadministrativa en sus tres niveles: Administración General del Estado, Administración Autonómica y Administración Local (Departamento de Ciudadanía y Derechos Sociales, 2017, p. 121)

“El barrio se mueve, el barrio en sí está vivo, pero tenemos que ir todos a una, políticos, asociaciones...” (Informante 2) Otro informante dice: “el perpetuo, siendo que es la zona más multicultural de la ciudad, mantiene un nivel de cohesión aceptable gracias al papel que ejercen fundamentalmente algunos agentes en ese barrio, por ejemplo, la parroquia, Cáritas y Cruz Blanca” (Informante 4)

La informante 8 nos comentó que según cuales sean las demandas que realizan o las necesidades que los distintos profesionales que trabajan en el colegio localizan se les deriva a un sitio u a otro. Además, comentó que tienen mucha coordinación sobre todo con el Centro del Salud del barrio Perpetuo Socorro. Además, añadió que “desde educación se deriva todo, porque realmente es el primer sitio donde va a ir” (Informante 8)

La informante 9, como ya hemos mencionado anteriormente, comenta en la entrevista que desde el Centro de Salud se llevan una serie de proyectos en los que colaboran con Cáritas, Cruz Roja e YMCA. Con esto se puede afirmar que sigue existiendo una coordinación fuerte entre los diferentes agentes que trabajan con la población del barrio.

Desde Cáritas, la informante 10 admite que hay coordinación tanto con los servicios sociales, como con el resto de las entidades. Sobre todo, hace referencia a la coordinación que existe con el Centro de Salud.

Cruz Blanca también está en continua coordinación con otros servicios, ya que como se ha mencionado anteriormente si al hacer el itinerario de una persona ven que necesita un recurso del que ellos no disponen lo derivan a la entidad pertinente que sí se lo pueda ofrecer.



6. CONCLUSIONES

Una vez realizado este trabajo a partir del planteamiento de objetivos, metodología, revisión bibliográfica, realización de entrevistas cualitativas posteriormente analizadas y de los datos obtenidos se hace necesaria una conclusión a modo de cierre.

Para comenzar este apartado nos parece oportuno empezar comentando las dificultades encontrados para el desarrollo del presente trabajo y de la consecución de los objetivos planteados. Una de las principales problemáticas ha sido la escasa bibliografía existente en lo referente a la ciudad de Huesca, así como sobre la inmigración y los procesos migratorios en dicha ciudad; además de la falta de documentación bibliográfica en referencia al barrio Perpetuo Socorro. Por este motivo, las citas más empleadas han sido las relacionadas con Antonio Eito, por contar con experiencia académica y tener más información en lo referente a Huesca, su inmigración y el barrio en que se ha centrado la investigación. Otra de las dificultades, que consideramos de la más importante, tiene relación con disponer de entrevistas concedidas por personas extranjeras residentes en el Perpetuo Socorro. Finalmente hemos dispuesto de nueve entrevistas y creemos que se han dado diferentes factores que han permitido que tuvieran diversa representatividad en relación con el país de origen, sexo, edad y años viviendo en el Perpetuo Socorro.

Toda esta investigación se ha llevado a cabo en base a una serie de objetivos, los cuales, procederemos a analizar si ha sido posible alcanzarlos o no y, por qué motivo. En primer lugar, el objetivo general de la investigación ha sido analizar la visión que las entidades públicas y privadas tienen del uso que las personas de origen extranjero hacen de los recursos y prestaciones; y los objetivos específicos eran conocer la cartera de servicios y prestaciones que se ofrecen en la ciudad de Huesca a través del sistema público y de las distintas asociaciones/entidades que participan en el barrio Perpetuo Socorro, describir la presencia de población extranjera en el barrio Perpetuo Socorro, conocer y analizar las demandas que la población migrada realiza a los Servicios Sociales y a las entidades privadas.

Tras concluir la investigación hemos podido lograr y analizar la visión que tanto las entidades sociales públicas como las privadas tienen del uso que las personas migrantes hacen de los recursos y prestaciones sociales. La conclusión principal que se ha obtenido es que el uso que se hace es puntual, sobre todo, en los momentos iniciales del asentamiento tras el proceso migratorio y que no tienen intenciones de depender de estos servicios, sino alcanzar una completa integración social, económica y cultural a través de la laboral. Por otra parte, los servicios (cursos/talleres) ofertados desde los diversos agentes sociales tienen la finalidad de crear redes sociales de ayuda y apoyo para favorecer una mejor integración de las personas migradas al relacionarse con otros que se encuentran en su misma situación. También ha sido posible alcanzar el objetivo específico en relación con conocer la cartera de servicios y prestaciones que se ofrecen en la ciudad de Huesca a través del sistema público y de las entidades privadas que intervienen con la población del barrio Perpetuo Socorro a través de las entrevistas realizadas a las entidades de Cáritas, Cruz Blanca, el Colegio Pío XII, el Centro de Salud y los representantes de los Servicios Sociales de Base. Para conocer los servicios y prestaciones que, desde los Servicios Sociales, finalmente, hemos tenido que recurrir a lo disponible en la página web del Ayuntamiento de Huesca debido a que no nos fue proporcionada la “Memoria de Servicios Sociales 2018”. El objetivo específico enfocado a la descripción de la presencia de población extranjera en el Perpetuo Socorro ha sido posible alcanzarlo gracias a la información obtenida a través del Ayuntamiento de Huesca quien nos proporcionó el censo de población a 1 de enero de 2019 donde puede encontrarse desglosada la ciudad de Huesca por barrios y, dentro de cada uno de ellos, la presencia de población autóctona y extranjera, así como su procedencia. Respecto al último objetivo específico en referencia a conocer y analizar las demandas que la población migrada realiza a los Servicios Sociales y a las entidades

privadas debemos comentar que no ha sido posible alcanzar este objetivo, ya que, tanto las entidades públicas como las privadas que hemos entrevistado nos comentaban que no se realiza sesgo por nacionalidades de las personas que a ellos acuden demandando cualquier tipo de servicio o prestación. Por otra parte, hay que comentar que, a pesar de no realizar sesgo, sí que nos han mencionado aquellos servicios/programas/prestaciones donde la presencia de población extranjera es mayor o incluso recursos que tienen enfocados únicamente a personas no hispanohablantes, pero sin incidir en sus nacionalidades.

El papel que desde el Trabajo Social se realiza con las personas que han llevado a cabo un proceso migratorio es fundamental para su apoyo en la consecución de la integración dentro de la ciudad de Huesca. Tras la realización de las entrevistas queremos destacar la importante labor que llevan a cabo este grupo de profesionales para conseguir que las personas migradas alcancen la mejor calidad de vida posible a pesar de las barreras culturales, de lenguaje y de concepción de las relaciones con las que se encuentran en los comienzos de la relación con los usuarios. Los profesionales entrevistados hacen hincapié en la necesidad de proporcionar espacios en los cuales se sientan escuchados, comprendidos y adquieran confianza con ellos para exponer su situación y así, poder llevar a cabo una atención integral.

Como se ha ido comentando a lo largo del trabajo, en la ciudad de Huesca fue creado el Plan Integral para la Inmigración (2001) y un Foro Municipal de la Inmigración. Estas actuaciones tenían la finalidad de desarrollar una serie de medias y actuaciones que permitan y favorezcan dentro de Huesca la acogida, inserción social, asentamiento y vida comunitaria de las personas extranjera que llegan a la ciudad con el resto de la ciudadanía que aquí convive. A pesar de contar con estas herramientas hay que recalcar que a lo largo de dieciocho años no ha sido actualizado ni se ha analizado hasta qué punto ha tenido una repercusión positiva en toda la ciudadanía en general y en la población migrante en particular teniendo en cuenta que hoy en día sigue habiendo actitudes, comentarios y comportamientos con un marcado carácter xenófobo y racista basado en prejuicios y estereotipos.

Para concluir este trabajo queremos resaltar el gran tiempo que requiere, pero la satisfacción que otorga una vez finalizado es mayor, sin olvidar la experiencia que supone poder conocer a numerosos/as profesionales del Trabajo Social que dedican sus esfuerzos para mejorar las situaciones con las que se encuentran las personas migrantes en su día a día, y con todos aquellos con los que hemos tenido el placer de contactar.



7. BIBLIOGRAFÍA Y WEBGRAFÍA

7.1. Bibliografía

Ayuntamiento de Huesca (2001). Plan Integral de la Inmigración en Huesca.

Bade, K. (2003). *Europa en movimiento. Las migraciones desde finales del siglo XVIII hasta nuestros días*. Barcelona: Crítica.

Belsue, A; Bolea, A; Esteban, J; Lera, B. (2018). *¿Aragón es tan racista como pensamos? Análisis de prejuicios y discriminación de la población aragonesa hacia la inmigrante*. Facultad de Ciencias Sociales y Humanas de Teruel.

Blanco, C. (2000). *Las migraciones contemporáneas*. Madrid: Alianza Editorial, S.A.

Cachón, L. (2002). La formación de la “España inmigrante” mercado y ciudadanía. *REIS. Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, 97: 95-126.

Castelló, V. (2003). La inmigración en España. *Revista de treball, economia i societat*. 27: 15-21. Recuperado de: http://www.ces.gva.es/pdf/trabajos/articulos/revista_27/art1-rev27.pdf

Castro, Y. (2005). Teoría transnacional: revisando la comunidad de los antropólogos. *Política y cultura*, 23: 181-194.

Cebrián, J., Bodega, M., López, A. (2000). Migraciones internacionales: conceptos, modelos y políticas estatales. *Migraciones*, 7: 137-153.

Corbetta, P., (2003). La entrevista cualitativa. En P., Corbetta (ed.), *Metodología y técnicas de investigación social*, 343-373. Madrid: McGraw-Hill.

Departamento de Ciudadanía y Derechos Sociales (2017). *II Plan Estratégico de Servicios Sociales de Aragón 2017-2020*. Gobierno de Aragón. Recuperado de: https://transparencia.aragon.es/sites/default/files/documents/iiplanestrategicodeserviciossocialesdearagon2017_2020.pdf

Díaz, M. (2008). El mercado de trabajo de los cuidados y la creación de las cadenas globales de cuidado: ¿Cómo concilian las cuidadoras? *Cuaderno de Relaciones Laborales*, 26 (2), 71-89.

Eito, A. (2010). *Venir y quedarse: procesos de arraigo de la población inmigrante en la ciudad de Huesca*. (Tesis doctoral) Universidad de Zaragoza, España.

Eito, A. (2011). La importancia de la gestión de la inmigración a nivel local. Una mirada desde Huesca. *Revista de Gestión Pública y Privada*, 16: 95-128.

Ferrero, R., y Pinyol, G. (2016). La mal llamada “crisis de refugiados” en Europa: crisis, impactos y retos para la política de inmigración y asilo de la Unión Europea. *Documentación social*, 180.

Fresno, J.M. (2012). Crisis y cambio en las entidades sociales. *En la calle: revista sobre situaciones de riesgo social*, 23: 2-4.

Gallego, C. (2001). *La inmigración africana en Zaragoza. Espacio, discurso y memoria de los procesos migratorios en Aragón*. (Tesis doctoral). Universitat Rovira i Virgili, Facultat de Lletres, España.

Giménez, C. (2003). La naturaleza de las migraciones. En: *Qué es la inmigración. ¿Problema u oportunidad?* Barcelona: RBA, 19-39.

Gozález, Y. (2013) *La inmigración transnacional y los procesos de integración en las sociedades de destino. Una mirada a la población colombiana residente en la Comunidad Autónoma del País Vasco*. (Tesis doctoral) Universidad del País Vasco, Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación, España.

Huerte, M.A., (2013). Uso y conocimiento de los servicios públicos locales por parte de la población inmigrante. La importancia del barrio de residencia. *Política y sociedad*, 50, (1): 215-234.

Inés, C. (2010) Transnacionalismo y migraciones: aportaciones desde la teoría de Pierre Bourdieu. *Empiria: Revista de metodología de ciencias sociales*, 20: 13-38.

Instrumento de ratificación del Acuerdo de Adhesión del Reino de España al Convenio de aplicación del Acuerdo de Schengen, de 14 de junio de 1985, entre los Gobiernos de los Estados de la Unión Económica Benelux, de la República Federal de Alemania y de la República Francesa, relativo a la supresión gradual de los controles de fronteras comunes, firmado en Schengen, el 19 de junio de 1990, al cual se adhirió la República Italiana por el Acuerdo firmado en París, el 27 de noviembre de 1990, hecho el 25 de junio de 1995. Boletín Oficial del Estado, 5 de abril de 1994, núm. 81, pp. 10390 a 10422.

Instrumento de Ratificación por parte de España del Tratado de Ámsterdam por el que se modifican el Tratado de la Unión Europea, los Tratados Constitutivos de las Comunidades Europeas y determinados actos conexos, firmado en Ámsterdam, el 2 de octubre de 1997. Boletín Oficial del Estado, 7 de mayo de 1999, núm. 109, pp. 17146 a 17202.

Instrumento de Ratificación del Tratado por el que se modifican el Tratado de la Unión Europea y el Tratado Constitutivo de la Comunidad Europea, hecho en Lisboa, el 13 de diciembre de 2007. Boletín Oficial del Estado, 27 de noviembre de 2009, núm. 286, pp. 100309 a 100500.

Jarrín, A. (2015). *Expulsados de España: el retorno forzoso de migrantes ecuatorianos en situación irregular*. Universidad Autónoma de Barcelona.

Justicia de Aragón, El. (2000): *Informe sobre la despoblación en Aragón*. Zaragoza: Ediciones de El Justicia de Aragón.

Ley Orgánica 7/1985, de 1 de julio, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España. Boletín Oficial del Estado. Madrid, 3 de julio de 1985, núm. 158, pp. 20824 a 20829.

Ley Orgánica, de 22 de diciembre, de reforma de la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social. Boletín Oficial del Estado. Madrid, 23 de diciembre de 2000, núm. 307, pp. 1139 a 1150.

López, A. (2005). *Inmigrantes y Estados: la respuesta política ante la cuestión migratoria* (Introducción, pp. 13-29). Barcelona: Anthropos

Malgesini, G; Giménez, C. (2000). *Interculturalidad*. Recuperado de:
<http://www.redeseducacion.net/articulos/Materiales/Interculturalidad/c.%20gimenez%20y%20g.%20malgesini%20INTERCULTURALIDAD.pdf>

Martín, E. (2003). *Procesos migratorios y ciudadanía cultural*. Sevilla: MERGABLUM. Edición y comunicación, S.L.

Martín, I. (2007). Trabajo social con población inmigrante: un enfoque transcultural. *Acciones e investigaciones sociales*, 23: 71-82.

Micolta, A. (2005). Teorías y conceptos asociados al estudio de las migraciones internacionales. *Trabajo social*, 7: 59-76.

Ministerio del Interior, cultura y deporte (2017). *Actas del XXV seminario dificultades específicas de la enseñanza del español. 25 años, 25 seminarios*. Secretaría General Técnica. Centro de Publicaciones. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

Muñoz, R; Grande, R. (2017). Inmigración y estado de bienestar en España. *Anuario CIDOB de la inmigración*, 207-229. Recuperado de:
<https://www.raco.cat/index.php/AnuarioCIDOBInmigracion/article/view/330263>

Molano, D., y Franco, J.P., (2006). La coordinación intergerencial: el arma secreta de la seguridad democrática. *Desafíos*, 14: 338-381.

Ortega, A. (2018). ¿Qué se entiende por refugiado? *UMS Sapiens: divulgación científica*, 21: 15.

Oso, L. (2017). ¿Nuevas criadas en París?: reactivación de los campos sociales transnacionales de la emigración española tras la crisis económica. *Migraciones*, 43: 39-63

Oumaya, S., (2010). *Integración lingüística y cultura de los inmigrantes en España. Los marroquíes en Barcelona*. (Tesis doctoral) Universitat de Barcelona, España.

Quecedo, R., y Castaño, C., (2003). Introducción a la metodología de investigación cualitativa. *Revista de psicodidáctica*, 14: 5-40.

Real Decreto 557/2011, de 20 de abril, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley Orgánica 4/2000, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social, tras su reforma por la Ley Orgánica 2/2009. Boletín Oficial del Estado. Madrid, 30 de abril de 2011, núm. 103, pp. 43821 a 44006.

Rodríguez, D. (2014). En torno al parentesco transnacional: Contextualización y consideraciones teórico-metodológicas. *AIBR*, 9, (2): 183-210.

Santibáñez, R y Meiztegui, C. (2006). *Inmigración: Miradas y reflejos. Historias, identidades y claves de intervención social*. Bilbao: Publicaciones de la Universidad de Deusto.

Santos, C. (1996). Trabajo social en el campo de actuación de inmigración y refugio. *Alternativas. Cuadernos del trabajo social*, 4, 121-134.

Suárez, L. (2004). Transformaciones de género en el campo transnacional. El caso de las mujeres inmigrantes en España. *Revista estudios de género: La ventana*, 2, (20): 293-331.

Suárez, L., y Jiménez, M. (2011). Menores en el campo transnacional. Los niños del centro. *Papers, Revista Sociológica*, 96, (1): 11-33.

7.2. Webgrafía: Principales páginas web consultadas

Organización Internacional para las Migraciones: <https://www.iom.int/es>

Ayuntamiento de Huesca (Servicios Sociales): <https://www.huesca.es/areas/servicios-sociales>

Instituto Aragonés de Estadística:

<http://www.aragon.es/DepartamentosOrganismosPublicos/Institutos/InstitutoAragonesEstadistica>

Instituto Nacional de Estadística: <https://www.ine.es>



8. ANEXOS

8.1. Anexo I. Peticiones de entrevistas

Petición de entrevista a entidades públicas y privadas

Buenos días Sr./Sra.:

Somos dos alumnas de Trabajo Social de la Facultad de Ciencias Sociales y del Trabajo de Zaragoza que están realizando su Trabajo Fin de Grado en materia de procesos migratorios en la ciudad de Huesca, dirigido por la profesora Carmen Gallego.

Concretamente el trabajo se centrará en el barrio **Perpetuo Socorro de Huesca** y constará de los siguientes objetivos. El objetivo general de nuestra investigación es analizar la situación de los migrantes que viven en el barrio Perpetuo Socorro y las solicitudes de recursos sociales que realizan (con esto nos referimos al uso que estas personas hacen de los servicios sociales). Como objetivos específicos contamos con cuatro:

1. Conocer la cartera de servicios y prestaciones que se ofrecen en la ciudad de Huesca a través del sistema público.
2. Describir la presencia de población extranjera en el barrio Perpetuo Socorro.
3. Conocer las demandas que la población migrada realiza a los Servicios Sociales.
4. Analizar las demandas a los Servicios Sociales que las personas extranjeras realizan.

Por ello, necesitamos realizarle una entrevista que nos permita contrastar la realidad con los datos, las experiencias y la información que usted tiene respecto al tema.

Para el desarrollo del trabajo tenemos de plazo hasta junio de este año, por lo tanto, solicitamos encarecidamente que, si acepta participar en nuestra investigación, la entrevista tenga lugar entre el mes de abril y mayo, exceptuando los miércoles y los jueves por la mañana.

Forma de contacto:

Tfno.:

Email:

Reciba un cordial saludo.

Atentamente, Andrea Lanzarote y Adela Ocenic.

Petición de entrevista a personas de origen extranjero

Buenos días Sr./Sra.:

Somos dos alumnas de Trabajo Social de la Facultad de Ciencias Sociales y del Trabajo de Zaragoza que están realizando su Trabajo Fin de Grado en materia de procesos migratorios en la ciudad de Huesca, dirigido por la profesora Carmen Gallego.

Concretamente el trabajo se centrará en el barrio **Perpetuo Socorro de Huesca** con el objetivo de analizar la situación de las personas migrantes que viven en el barrio Perpetuo Socorro y las solicitudes de recursos sociales que realizan (con esto nos referimos al uso que hacen de los servicios sociales). Por ese motivo, necesitamos ponernos en contacto con personas extranjeras que vivan en el barrio Perpetuo Socorro.

Hasta el momento hemos realizado entrevistas a diferentes profesionales y políticos, pero queremos conocer la realidad desde la visión de los propios migrantes y, por ese motivo, nos gustaría contar con su colaboración en la realización de una breve entrevista (10-15 minutos) donde prima la confidencialidad, es decir, en ningún momento será revelado cualquier dato personal que pueda proporcionarnos.

Forma de contacto:

Tfno.:

Email:

Reciba un cordial saludo.

Atentamente, Andrea Lanzarote y Adela Ocenic.

8.2. Anexo II. Guión de las entrevistas individualizadas

Preguntas realizadas a los informantes de entidades públicas y privadas

Datos sociodemográficos

Nombre y apellidos:

Edad:

Sexo:

Profesión:

Estudios:

Tiempo que lleva trabajando/viviendo en el Barrio Perpetuo Socorro:

Recursos y prestaciones

1. ¿Qué recursos ofrece la cartera de servicios y prestaciones de la ciudad y del barrio Perpetuo Socorro?
2. ¿Qué recursos/prestaciones son más reclamados por la población del barrio Perpetuo Socorro?
3. ¿Qué recursos/prestaciones son las más demandadas por la población migrante del barrio Perpetuo Socorro?

Visión desde los agentes sociales

4. ¿De qué nacionalidad de las que se encuentran viviendo en el barrio Perpetuo Socorro acuden más personas a los servicios sociales?
5. ¿Acuden más mujeres u hombres?
6. ¿Cómo describirías la participación de la población migrante perteneciente al barrio con servicios sociales, con el ayuntamiento o con el propio barrio, en caso de conocerse?

Barreras culturales e idiomáticas

7. ¿Tiene dificultades con el idioma?
8. ¿Tiene dificultades en el entendimiento en claves culturales?
9. ¿El Ayuntamiento tiene servicio de traducción?

Distribución territorial de el Barrio Perpetuo Socorro

10. ¿Qué importancia tiene el asociacionismo étnico y qué importancia tienen para el barrio Perpetuo Socorro?
11. ¿Existe comercio étnico (locutorios, tiendas...) en el barrio Perpetuo Socorro?
12. ¿Qué uso del espacio urbano hacen las personas migrantes en el barrio Perpetuo Socorro?

Preguntas realizadas a los informantes de origen extranjero

Datos sociodemográficos

Nombre y apellidos:

Edad:

Sexo:

Profesión:

Estudios:

Tiempo que lleva trabajando/viviendo en el Barrio Perpetuo Socorro:

Servicios Sociales y ONG's

1. ¿Ha acudido alguna vez a los servicios sociales para solicitar alguna ayuda o para que le informen de alguna cuestión?

Participación en el Barrio Perpetuo Socorro

2. ¿Participa en actividades que hace el barrio, el Ayuntamiento, el colegio o los servicios sociales?

Integración

3. ¿Ha tenido dificultades de adaptación e integración? ¿Cómo cuáles? ¿Se ha sentido aceptada por la población autóctona?
4. ¿Ha tenido conflictos con otras personas?

Barreras culturales e idiomáticas

5. ¿Le ha resultado difícil aprender el castellano?
6. ¿Ha tenido dificultades para comunicarse con otras personas?
7. ¿Ha tenido dificultades para adaptarse a la cultura?

Residencia

8. ¿Ha pensado mudarse del barrio?

Redes

9. ¿Mantiene contactos con su familia de origen? ¿De qué tipo?

8.3. Anexo III. Herramientas utilizadas

Hoja de consentimiento informado

Apellidos: Nombre:

En pleno uso de mis facultades, libre y voluntariamente manifiesto que he sido informado/a debidamente y en consecuencia autorizo a que se lleve a cabo la entrevista y la correspondiente grabación de voz. Todo ello teniendo en cuenta que:

1. He comprendido la naturaleza y propósito del procedimiento (únicamente de investigación universitaria).
2. He tenido la oportunidad de aclarar mis dudas.
3. Estoy satisfecho/a con la información proporcionada.
4. Entiendo que los datos y la información posteriormente proporcionada en la entrevista serán únicamente de uso universitario y no se emplearán con ningún otro fin.
5. En caso de que alguna pregunta me resulte incómoda, no estoy en la obligación de responderla.

Por tanto, declaro estar debidamente informado/a y doy mi expreso consentimiento a la realización de la entrevista propuesta.

.....

Firma del entrevistador:

.....

Firma del entrevistado:

Fecha:/...../.....

Ficha de entrevista

1. Datos de los informantes:

Nombre y apellidos:

Edad:

Sexo:

Profesión:

Estudios:

Fecha/tiempo que lleva trabajando en el barrio Perpetuo Socorro:

2. Registro:

Lugar de la entrevista:

Fecha de la entrevista:

Entrevistador/a:

Duración de la entrevista:

3. Transcripción:

Fecha:

Número de páginas:

Transcriptor/a:

8.4. Anexo IV. Índices

Índice de tablas

TABLA 1. Características de los informantes	8
---	---

Índice de mapas

MAPA 1. Mapa de la ciudad de Huesca dividida por barrios.....	26
---	----

Índice de esquemas

ESQUEMA 1. Proceso de la desvitalización local.....	24
---	----

Índice de gráficos

GRÁFICO 1. Población extranjera residente es España en comparación con la población española residente en el extranjero.	22
GRÁFICO 2. Evolución de la población total nacional respecto de la población total aragonesa en 20 años.	23
GRÁFICO 3. Evolución histórica de la población de Aragón y sus provincias (1900-1991)	27
GRÁFICO 4. Evolución histórica de la población de Aragón y sus provincias (1996-2018)	27
GRÁFICO 5. Población extranjera en Huesca, 1996-2019	28
GRÁFICO 6. Población extranjera por barrios en la ciudad de Huesca a 1 de enero de 2019.	29
GRÁFICO 7. Número de personas extranjeras que viven en el barrio Perpetuo Socorro por País de procedencia.	30
GRÁFICO 8. Número de personas extranjeras que viven en el barrio Perpetuo Socorro por edades.	34